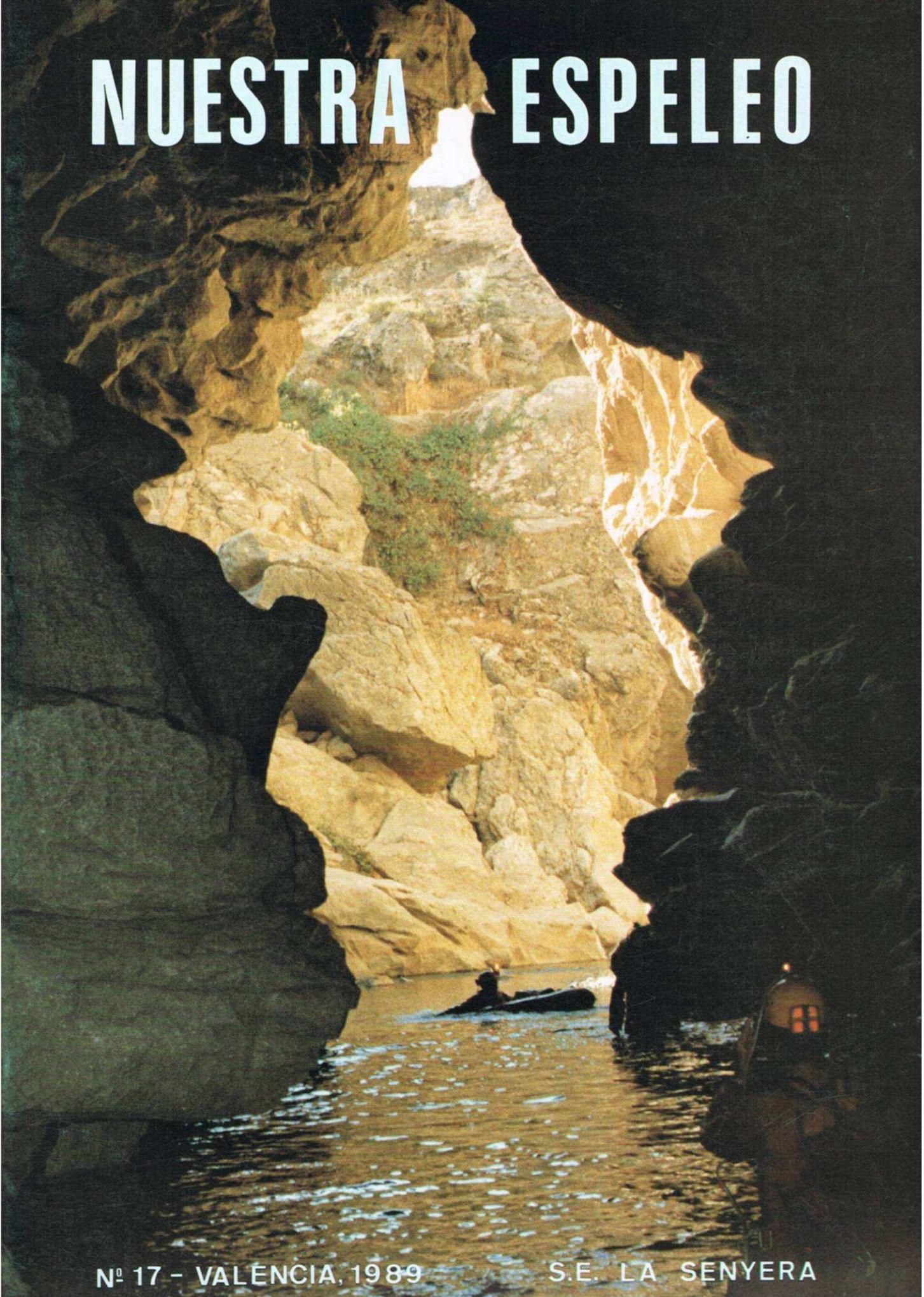


# NUESTRA ESPELEO

A photograph of a cave entrance leading to a bright, rocky canyon. The foreground is dark, while the background is brightly lit, showing a person in a small boat on the water.

Nº 17 - VALÈNCIA, 1989

S.E. LA SENYERA

# EDITORIAL

## "POR FIN"

Parece ya costumbre el que "Nuestra Espeleo" salga con cierto retraso, ello se ha debido en esta ocasión a la dificultad de compilar numerosos trabajos realizados por los componentes de la Expedición que eran de distintas procedencias: Turcos, Estadounidenses, Catalanes y Valencianos; todos ellos colaboraron en hacer realidad un sueño que no por serlo, fue menos meditado, preparado, y concienzudamente realizado. Hemos vivido experiencias inolvidables y el recuerdo de aquél mes nos acompañara mientras vivamos. Turquía, sus cavernas, sus tierras y sus gentes han marcado huella en nosotros.

Pero no tenemos que pararnos en tan agradables recuerdos, en vivir del pasado, la expedición tiene que servirnos para ir "mes llunt" siempre más lejos, de nuestras propias experiencias. Debemos plasmarlas, intentando ser útiles a otros y coger nuevos ánimos para nuevos proyectos, para nuevas inquietudes. Los hechos posteriores nos lo indican: La Senyera, ha crecido, en realizaciones, en miembros y en ilusiones.

Una de ellas es esta revista, tan deseada por todos nosotros, una cuenta pendiente con todos los compañeros que tanto hicieron por la expedición, aunque no fueran, su trabajo fue necesario, imprescindible. Va por ellos.

La Redacción

Edita:

SOCIEDAD  
ESPELEOLOGICA  
"LA SENYERA"

Monte Carmelo, 4  
Apto. Correos 216  
Teléfono 365 70 89

---

NUESTRA ESPELEO  
Número 17

---

Nuestra Espeleo no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores en los trabajos publicados, ni se identifica necesariamente con la misma.

---

Autorizada su reproducción total o parcial citando la procedencia.

---

COLABORA:  
FEDERACION VALENCIANA  
DE ESPELEOLOGIA

---

Depósito Legal:

V - 1659 - 1984

IMPRENTA MARTIN - Pintor Jover, 1 - Valencia-13

CONSEJO DE REDACCION:

ANDRES CARRION	JOAQUIN ESPI
ANTONIO FORNES	SALVADOR MOLLA
CARLOS ORLANDO	

PORTADA: ISKENDER-I BIRKILIN MAGARASI

---

## NORMAS A LOS AUTORES:

Los trabajos, de temas relacionados con la espeleología, deberán presentarse mecanografiados a doble espacio en papel DIN-A4. Los dibujos, planos y croquis serán siempre o bien en el mismo tamaño DIN-A4, ó DIN-A5 (apaisado) o al ancho de una columna (75mm). Solo en casos excepcionales se aceptan planos a mayor tamaño. La inclusión de fotografías deberá tratarse en cada caso.

El autor recibirá cinco separatas de su artículo.

---

## INDICE

Editorial .....	1
Normas a los autores .....	2
Indice .....	2
Norbert Casteret. In Memoriam .....	3
Expedición TURQUIA'87 .....	7
Sima de la "Piedra que Suena" .....	18
Kizilelma Magarasi .....	19
Dudencik Magarasi .....	24
Su Basinin Gozu Dudení .....	31
Prospección en Ortakaraoren .....	35
Restos arqueológicos en Cevizli .....	38
Inscripciones griegas en Cevizli .....	42
Iskender-i Birkilin Magarasi .....	44
Capadocia .....	47

## NORBERT CASTERET. IN MEMORIAM.

Por ANDRES CARRION GARCIA

*Resumen: Se ofrece una breve panorámica de la vida y obra de Norbert Casteret, como figura clave que ha sido en el desarrollo de la espeleología mundial.*

*Résumé: On offri une panoramique de la vie et de l'oeuvre de Norbert Casteret, figure d'importance fondamentale pour la speleologie du monde.*

Escribir algo sobre Norbert Casteret resulta extremadamente difícil, más aún cuando la circunstancia en la que esto se hace es la de su fallecimiento, acaecido el día 20 de Julio de 1987. Casi todo cuanto de él se podría decir lo han dicho ya autores de mucho mayor relieve y habilidad literaria que nosotros, o bien lo ha dicho él mismo en sus numerosas obras (más de cuarenta libros).

Ello no obstante, es imprescindible, inexcusable, dedicar en toda publicación espeleológica unas notas a su memoria, siquiera sólo sea como muestra de gratitud a una vida dedicada intensamente a la espeleología.

Representa Casteret para todo espeleólogo actual, o al menos debiera hacerlo, casi un mito de los orígenes de la espeleología y de su desarrollo, siendo una referencia indispensable cuando se plantea la tarea de conocer la naturaleza misma de esta faceta de la actividad humana.

También constituye el mejor exponente de todo un modo de entender la espeleología, que, pese a no ser hoy compartido por una parte importante de los

llamados espeleólogos, constituye una visión mucho más rica y completa que la que estos proponen.

En efecto, para Casteret se trataba de una combinación indisoluble de deporte y ciencia, y en ambas facetas se le puede considerar precursor. En sus propias palabras, "al espeleólogo se le plantea la embarazosa alternativa de elegir "una de las variadas disciplinas científicas que entroncan con la espeleología a la que dedicarse: "la geología, la mineralogía, la hidrografía subterránea o hidrogeología; dedicarse al estudio de los numerosos fenómenos de orden físico, químico, meteorológico cuyo escenario es el mundo subterráneo. Además la prehistoria (...), la paleontología, la antropología, la bioespeleología" y concluye exclamando "¡cuántas perspectivas apasionantes; qué cúmulo de problemas científicos de interés (...)!". Pero, pese a la anterior enumeración de materias altamente especializadas, no considera la espeleología como un deporte para élites de científicos, sino abierta a la colaboración de todos, "cada uno, en la medida de sus posibilidades (...). Todo puede ser de utilidad".



Norbert Casteret (izda.) con Marcel Loubens.

De todas estas facetas, Casteret eligió el estudio de los murciélagos, estudio que inició en el año 1936 y prosiguió hasta su abandono de la actividad, llegando a ser reputado conocedor del tema. A modo de indicador de su enorme actividad en este campo digamos que anilló a lo largo de los años doce mil murciélagos, obteniendo importantísimas informaciones sobre sus costumbres, migraciones, capacidad de orientación, etc.

Aún no declarándose experto en prehistoria, hizo en el curso de sus exploraciones descubrimientos de enorme importancia, de los cuales el más conocido es el de la gruta de Montespan, con sus esculturas prehistóricas de leones y osos, acribilladas a flechazos por el hombre magdalenense.

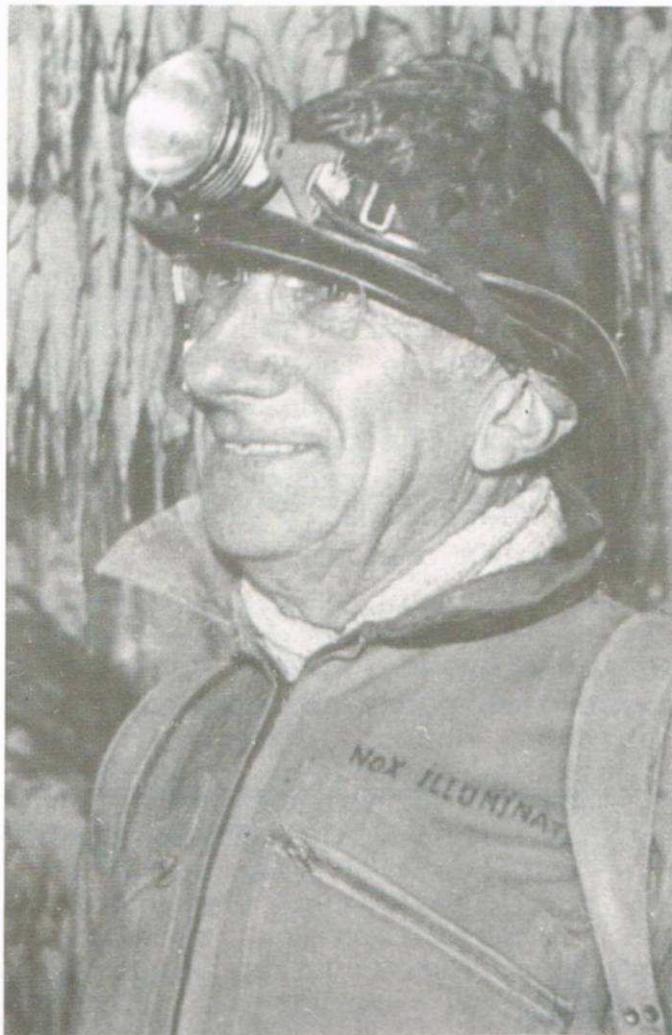
En el campo de la exploración sus logros no son menos dignos de mención. Por ejemplo, para realizar el descubrimiento de Montespan (en los años 1922-23), forzó a pulmón y en solitario, los sifones que cerraban la boca la cavidad. Sus actividades, realizadas al principio en solitario, contaron a partir de 1925 con la colaboración de su esposa Elisabeth, con la que emprendió la aventura de vivir de la espeleología. Juntos realizaron descubrimientos tales como la Gruta Helada de Casteret (Macizo de Monte Perdido), la identificación del nacimiento del río Garona en la parte española del macizo de la Maladeta, el comienzo de los trabajos en la Cigalère, que con cincuenta y dos cascadas fue durante un tiempo la más profunda de Francia, exploraciones en el Atlas Marroquí y un largo etcétera de cavidades, algunas

de ellas con importantes vestigios prehistóricos. Pero lo que más asombra de su actividad es la constancia: siete años para explorar la sima de la Henne Morte (la más profunda de Francia en 1947), treinta y dos años para la gruta de la Cigalère, catorce de trabajo en el complejo Trombe, veinte años en la Piedra de San Martín,...

Sobran los comentarios. Si las cifras resultan por sí solas impresionantes, añádaseles la consideración del material empleado en las exploraciones, realizadas o comenzadas cuando elementos como el plástico eran perfectos desconocidos, las escalas eran de cuerda y las cuerdas de fibra vegetal.

Supo, por otra parte, crear escuela dentro de la espeleología, fundamentalmente francesa y por proyección de esta en la mundial, y los nombres de sus discípulos hablan por sí solos de la talla que llegó a alcanzar aquel grupo de trabajo: Marcel Loubens, Georges Lépineux, José Bidegain, Max Cosyns, Jacques Labeyrie, ...

Su labor divulgadora le llevo a realizar unas mil doscientas intervenciones públicas, conferencias la mayor parte, siempre con la espeleología como tema. También es autor de más de cuarenta libros, entre los que podemos citar "Dix ans sous la terre", "Au fond des gruffres", "Mes cavernes", "En rampant", "Explorations", "Profondeurs", "Ténèbres", "Paysages souterrains", y "Norbert Casteret raconte", que se extienden desde 1933 para el primero de ellos hasta 1984 para el último.



Norbert Casteret: Una larga vida entregada con entusiasmo a la espeleología.

Pero Norbert Casteret no era un hombre encerrado en la espeleología, pese a que había hecho de ella su vida, sino que supo proyectar su afición y profesión en la sociedad que le rodeaba. Prueba de ello son los títulos y honores a los que se hizo acreedor: tres veces Laureado por la Academia Francesa, Laureado de la Academia de Ciencias, de la de Deportes, de la Sociedad Geográfica de París, condecorado con la Cruz de Guerra (1914-1918), Cruz de Combatiente Voluntario, Medalla de

Verdun, Cruz de los Combatientes de Menos de Veinte Años (voluntario a los 18, en 1915), Comendador de la Legión de Honor, de la Orden Nacional del Mérito, Palmas Académicas al Mérito Deportivo, al Mérito Civil, Orden para la Investigación y la Invención, Medalla de Salvamento, "Oscar" al Valor Francés, Medalla de Honor de la Juventud y el Deporte, Medalla de Plata del Club Alpino Francés, Medalla de Oro a las Exploraciones de Sociedad Geográfica, y otras cuya enumeración omitimos.

A la vista de todo lo anterior, queda claro que el nuestro no puede ser más que el

homenaje humilde de unos aprendices de espeleólogo, que en un momento soñaron con imitar a hombres como Norbert Casteret.

Terminemos con las palabras que el propio Casteret dirigía a los que tras él siguen practicando la espeleo: "...a todos les deseo que experimenten las mismas aventuras y sientan las mismas emociones; las mismas alegrías científicas y deportivas; que vivan las mismas satisfacciones que yo he conocido bajo tierra, y que puedan disfrutar de ellas tanto y tan profundamente como yo lo hice. Este es el voto de un anciano que lo espera todo de la juventud".



# S.G.R.



## SQUASH GIMNASIO RUZAFÁ

LOS CENTELLES, 19 • TELEFONO: 374 21 12 • 46006 VALENCIA

\* SAUNAS (FEMENINA - MASCULINA)

### ABIERTO DE 7'00 h. a 23'00 h.

\*PISTAS DE SQUASH  
REGLAMENTARIAS

\*JAZZ

\*GIMNASIA SUECA  
DE MANTENIMIENTO

\*GIMNASIA PASIVA

**EL NUEVO SISTEMA  
PARA ESTAR EN  
FORMA**

**RESERVA  
TU HORA**

**¡¡PRIMERA  
SESION  
GRATIS!!**

# EXPEDICION TURQUIA '87

Por S. E. LA SENYERA

*Resumen: Se presentan los resultados de la Expedición a Turquía realizada en 1987 por nueve miembros de la S.E. la Senyera en colaboración con el Club de Investigaciones Espeleológicas de la Universidad del Bósforo de Estambul (BÜMAK). A lo largo de todo el mes de Agosto se realizaron exploraciones en tres zonas del país, centradas en torno a Zonguldak (junto al mar Negro), Cevizli (en los montes del Tauro), y Diyarbakir (cuenca del río Tigris). En la primera se exploró y realizó la travesía integral de la cavidad de Kizilelma Magarasi, de unos cuatro km de recorrido, topografiándose la sima que constituye una de sus dos bocas. En Cevizli se exploró y topografió Dündencik Magarasi, la sima más profunda de Turquía (-325 m), y se realizaron exploraciones en áreas cercanas, con desigual resultado. En la región del Tigris se exploraron las Iskender-i Birkilin Magarasi, atravesada una de ellas por el río Birkilin, brazo principal del Tigris. Se presenta así mismo un resumen del viaje y la descripción de una zona arqueológica probablemente no catalogada.*

*Summary: We present here the results of the Expedition to Turkey which was done in 1987 by nine members of S. E. la Senyera in cooperation with the Speleological Society of the Bosforus University of Istanbul (BÜMAK). During the month of August, we explore caves in three areas of Turkey, centered around Zonguldak (near the Black Sea), Cevizli (in the Toros Mountains) and Diyarbakir (region of the Tigris river). In the first one, was explored the Kizilelma Magarasi system, mapping the pothole which is the second entrance to the system. In Cevizli was explored and mapped Dündencik Magarasi, the deepest cave of Turkey (-325 m), exploring also some caves of towns near Cevizli. In the Tigris region, Iskender-i Birkilin Magarasi were explored, including one of them crossed by the Birkilin river, one of the bigger branches of the Tigris (Dicle) river. We present also a short comment about the travel and about an interesting archeological site near Cevizli.*

## Viaje del primer grupo.

El primer grupo salió de Valencia el día 29 de Julio, con destino a Barcelona. Allí se unieron al mismo otros dos componentes de la expedición y tras una breve escala, se partió por vía aérea hacia Estambul, a donde se llegó alrededor de las tres de la tarde, hora local.

Aunque se había avisado de nuestra llegada a los compañeros de grupo espeleológico de la Universidad del Bósforo, teníamos la incertidumbre de si nos estarían esperando o no. La alegría que recibimos fue enorme al ver en la salida del aeropuerto a un joven con un cartel en el que aparecía un casco de espeleo y las siglas BÜMAK

(Bogacici Universitesi Magara Arastirma Kùlùbù: Club de Investigación de las Cuevas de la Universidad del Bósforo). Este joven se nos presentó como Osman Demirel, miembro del club, conduciéndonos a su casa mientras llegaban el resto de sus compañeros, que estaban tratando de encontrarnos alojamiento.

Si ya en el vuelo Barcelona- Estambul habíamos notado, de modo anecdótico si se quiere, que nos dirigíamos a un ambiente cultural distinto ("Esta comida no contiene cerdo" rezaba en una nota repartida junto con el menú), el viaje desde el aeropuerto y el tener que descalzarnos a la entrada de la casa de Osman nos dejaron bien claro que aquello era distinto a todo lo que hasta entonces habíamos vivido. Aquí comenzamos a familiarizarnos con el inevitable té turco, que nos seguiría de modo constante durante todo el viaje, y que ahora echamos de menos.

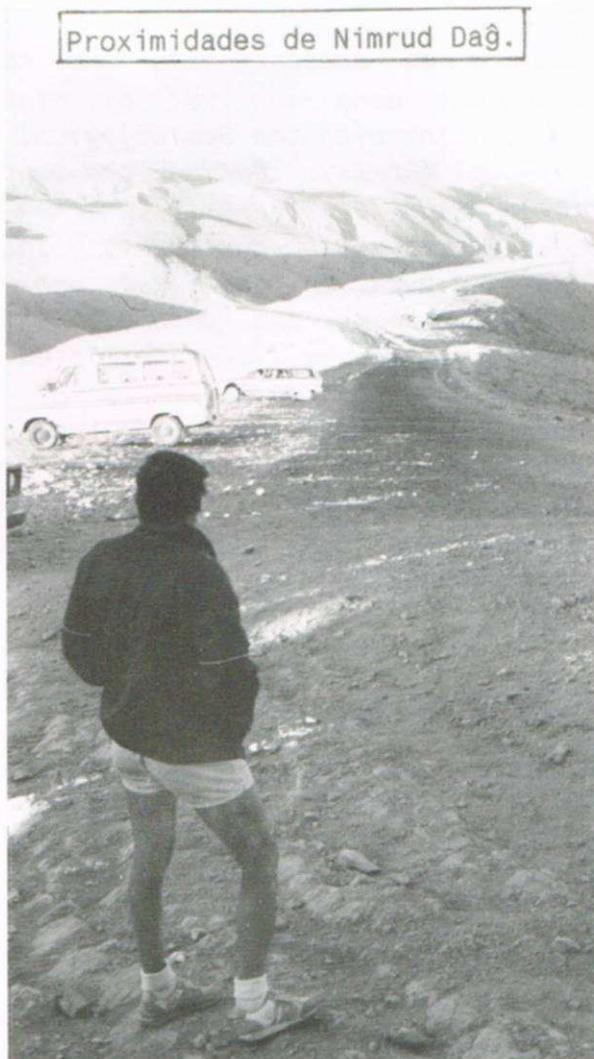
Por fin llegaron los otros compañeros del BÜMAK, Metin Albukrek, que hablaba algo de castellano, Nuri Saivin, Osman Tunali, presidente del Club, Murat Egricavuk, con quien habíamos contactado via Consulado de España en Estambul, etc. Nos habían encontrado alojamiento en un hotel, no lejos de la Universidad. Allí nos instalamos y allí pasamos un noche digna de una comedia de lo absurdo, entre la diarrea de alguno, la falta de interprete en el hotel y algun que otro corte de luz.

Los primeros días en Estambul se aprovecharon para contactar, como ya se ha dicho con el BÜMAK, fijar fecha para la proyección del audiovisual que el segundo grupo traería de España y aclimatarnos a esa increíble ciudad. Se buscó también un vehículo de alquiler para hacer una corta excursión por la costa del Egeo, hasta que llegara el segundo grupo. Bus-

cando una furgoneta sin conductor, nos encontramos un buen día con que habíamos alquilado una no con uno, sino con dos chóferes, eso si, al precio de uno, cosa que nunca acabamos de comprender. Estos dos hombres, llamados Inam y Bedri, sobre todo el primero, serían unos excelentes compañeros de viaje, con el "pequeño" inconveniente de que solo hablaban turco.

Con ellos cruzamos a Asia por Cannakale en unos inverosímiles transbordadores (capacidad: tres-cuatro coches), visitamos Troya, Pérgamo, Efeso, Pammukkale y Nicea, en una excursión cuyas anécdotas tardaremos mucho en olvidar, regresando a Estambul por el puente del Bósforo a tiempo para reunirnos con el segundo equipo de la expedición.

Proximidades de Nimrud Dağ.



### Viaje del segundo grupo.

El segundo grupo de expedicionarios salió de Valencia por carretera la madrugada del tres de Agosto. El viaje se realizó en el tiempo record de dos días y medio. Para dar una idea de la rapidez del mismo baste decir que la primera noche se durmió ya en Yugoslavia. No hubo mayores novedades en el mismo salvo un pequeño zumbido en la rueda delantera derecha, que comenzó a notarse en Francia, al tomar curvas cerradas. Posteriormente se llegaría a agravar poniendo en peligro el buen fin de la expedición y obligando a una costosa reparación.

Este grupo llegó a Estambul con cinco horas de adelanto sobre el horario previsto desde Valencia, por lo que tuvo tiempo de un primer contacto sosegado con la ciudad, antes de acudir a la cita fijada: en la puerta principal de Santa Sofía a las cinco de la tarde. No obstante se intentó contactar con Metin Albukrek, a fin de informarle de la llegada sin novedad y adelantar la cita, cosa que no fue posible.

### Reunión en Estambul.

A la hora prevista, ambos grupos nos encontramos en Santa Sofía. La gran alegría por el feliz viaje de ambos solo se vio empañada por la leve indisposición de Félix. Nos trasladamos todos al Camping Ataköy Mokamp, en las afueras de la misma ciudad, donde ya estaba instalado el grupo llegado con anterioridad.

### Viaje a Ankara.

Un contratiempo inesperado bloquea parte de nuestra actividad: la llegada de este grupo ha coincidido con el inicio del Festival del Sacrificio, festividad religiosa is-

lámica que paraliza la vida de la ciudad durante cinco días. A duras penas conseguimos cambiar dinero para ir tirando; el contacto con la gente del BÜMAK se hace muy difícil, pues la mayor parte de la gente está fuera en este largo puente; es imposible comprar provisiones para los días de espeleo y, en definitiva, la tan deseada salida hacia las zonas espeleológicas no puede producirse.

Resignados a no salir de espeleo, decidimos aprovechar estos días. Visitamos lo más importante de la ciudad, incluido crucero por el Bósforo, y preparamos un viaje rápido a Ankara, con idea de visitar el Museo de los Pueblos del Antiguo Oriente, que contiene una impresionante colección sobre la cultura Hitita, y los lugares arqueológicos Hititas de Hattusas (Bogaz-köy) y Yazilikaya.

Tras muchos esfuerzos, el día 7 conseguimos encontrar un vehículo de alquiler. El garaje está situado en la antigua colonia genovesa de Pera (actual barrio de Taksim), a más de veinte km del camping (debe tenerse en cuenta que Estambul en una ciudad de ocho millones de habitantes, que mide unos 65 km de larga). Conseguimos un R-12 ranchera, en el que nos amontonamos expedicionarios y material, adentrándonos en la procelosa "autopista" E-5, junto al no menos sobrecargado R-11 que traíamos de España.

De esta pretendida autopista, que en algunos tramos en efecto lo es, nos habían dicho que recogía el 90 % de los accidentes de Turquía: Viajar por ella es convencerse de que cifra tan exagerada es posible. Es frecuente encontrar peatones, de dos y cuatro patas, por la calzada, camiones circulando en contra dirección, incluso en los



Istanbul: Al fondo la Mezquita Azul.

tramos de auténtica autopista, adelantamientos no ya dobles sino cuádruples, en cambio de rasante, en curva, ..., vamos, de todo. Realmente es la carretera mas divertida por la que hemos circulado en mucho tiempo, sino fuera por la nota macabra de las chatarras en los arcones.

El coche alquilado empieza a ratear a un centenar de km de Ankara, pero logramos llegar, encontrando un camping encantador y muy barato, en la salida hacia Trabzon.

Al día siguiente mientras un equipo realizaba un reportaje gráfico en Ankara otro grupo salió hacia la que fuera Hattusas, campo de ruinas monumentales de la capital del Imperio Hitita. Pronto no obstante, tendría problemas el R-12 alquilado, llegamos a lo mas alto de aquella ciudadela y cuando tras admirar la Puerta de los Leones nos disponíamos a coronarla el coche se estropea definitivamente. Descendemos como podemos en punto muerto hasta Bogazköy y, ante la im-

posibilidad de lograr un mecánico, reparamos el coche: la suciedad secular acumulada en la bomba de gasolina es la causa. Volvemos mientras anochece hacia el camping de Ankara por un paisaje semi-desértico y plagado de afloraciones magnésicas.

Por la noche ya en el camping, repasamos los conductores de las baterías de filmación, comprobando la deficiencia de algunos de los contactos, y quedamos en sustituirlos en Estambul.

Al día siguiente, Domingo 9, visitamos el Museo de las Antigüedades Anatólicas, donde se encuentran además de los más importantes hallazgos de la cultura hittita, los de Catalhuyuc, así como cerámicas y monedas griegas, helenísticas y bizantinas.

Una vez terminada la visita salimos hacia Estambul, a donde llegamos con el palier del R-11 sonando cada vez más, pero sin mayores problemas, salvo la contemplación de varios apara-



## EXPLORACIONES EN LA REGION DE ZONGULDAK.

El viaje se desarrolla sin incidentes, pero se hace de noche y no hay sitio para acampar, contactamos con la policía y después de media hora de dialogo nos acompañan a una zona similar a un campo de futbol ubicada en una curva de la carretera donde plantamos al fin las tiendas. Mientras cenamos comentamos con Metin, (quien tiene más experiencia del equipo turco) los planes para estos días, y sin llegar a concretar del todo, pendientes de la localización de las cavidades, organizamos el trabajo para esta zona en tres grupos. Uno se quedaría en superficie para cuidar el material mientras que los otros dos penetraríamos en las diferentes cavidades. Para el segundo día el criterio sería el mismo, pero cambiando la gente de superficie, fijándose el criterio de hacer la cueva conjuntamente.

Existe la posibilidad de prospectar una zona volcánica nueva, que se encuentran en la ruta que seguiremos hacia el sur. Si no hubiera problemas realizaríamos su prospección el día 14.

Este día salimos desde Zonguldak hacia el interior por una carretera en deficiente estado. Tras consultar a unos mineros, llegamos a un valle ciego donde establecimos el campamento después de una breve conversación con la dueña del terreno, ayudándonos los miembros del Bümak a hacernos comprender. Así, observados por más de treinta personas, comenzamos a hacer los preparativos para efectuar la exploración de la Cueva del Manzano Rojo, traducción literal del nombre "Kizelelma Magarasi". Esta cavidad es en realidad un complejo con dos bocas. Una de ellas se abría al final del valle ciego en que habíamos instalado el





Cevizli: En un café de la localidad nos reunimos con el alcalde, Sr. Nazmi Yilmazsoy (en el centro, de blanco) para presentarnos y solicitar información. En la foto, de izquierda a derecha: Ximo Espí, Emilio Gimenez, Toni Fornes (junto al alcalde), Carlos Orlando, Jose M. Moles y Salvador Mollá.

campamento y con lluvias, por su boca sumía un abundante caudal proveniente de un cauce normalmente seco. La otra boca era una sima de 80 metros de caída que daba verticalmente sobre el cauce vadoso del río que sumía en la anterior boca tras un recorrido de unos 3 km. posteriormente el río sifonaba después de un recorrido de 2 Km.

Así pues nos dividimos en tres equipos, mientras el primero instalaba el pozo vertical otro intentaría alcanzar el máximo de recorrido por la cueva, que sabíamos tenía características de laminador vadoso, un tercero quedaría en superficie para cuidar el material y ante una posible eventualidad.

En el pozo no había ningún sitio para burilar en cabecera de pozo, al iniciarse este con una rampa de tierra, subsanándose el problema anclando al chasis del coche.

Después de bajar por una rampa llena de arbustos se llega a la vertical del pozo. Allí tras pasar por un bloque empujado y a unos once metros de la superficie se hace el primer fraccionamiento; el lugar está peligrosísimo, por unos troncos que aguantan milagrosamente un gran montón de derrubios. Continuando el descenso, y a veintidós metros, se instala el segundo, ya en roca buena. El tercero se sitúa a treinta y dos metros en una canaleta de corrosión, sin problemas. El cuarto a menos cincuenta da a un volado de 30 metros sobre un cono de derrubios alóctonos en el mismo borde del río. En sus proximidades encontramos un afluente no reseñado en la topografía. Se inicia el ascenso con esperanzas de no tener mañana ningún problema.

Mientras tanto el segundo equipo había penetrado por la cueva y, tras recorrer una galería de proporciones bastante

amplias, llegado al laminador. Este se prolonga interminablemente destrozándonos las espaldas y rodillas pues su altura no pasa de 50 cm. en muchos sitios, estando ocupado en parte por el río. Por fin se llega a una sala donde parece finalizar el laminador. El río parece sifonar, por lo que, en busca de la continuación, se decide atacar una escalada a una sala superior que vislumbramos desde el río. La roca totalmente descompuesta hace peligrosa la tarea y tras un par de "vuelos" se abandona la tarea, volviendo al campamento base. Allí no ha habido novedades aunque los visitantes tampoco se han ido: parece como si se turnaran en hacer guardia. Por lo demás su hospitalidad es una realidad, no faltan pan, agua, nueces y sobre todo el té que saborean sin descanso. Reponemos fuerzas para el día siguiente, en que estableceremos el contacto.

Amanece con algunas nubes pero sin excesivo peligro aparente. A las ocho de la mañana se comienzan a preparar los equipos para la incursión: cuatro entrarán por Kizelelma y otros 6 por la sima, encontrándose en el interior de la cavidad.

El equipo de Kizilelma, avanza con dirección a la sima siguiendo las indicaciones del equipo que entró el día anterior, llevando consigo el equipo de filmación para realizar diversos planos del recorrido. Se transportan con gran cuidado cámara, antorchas y baterías a través del penoso laminador de 700 metros por el que discurre el río haciendo curvas entre la grava y que da acceso al resto del sistema. El paso clave es ahora encontrado, pues el río no sifona completamente y a la izquierda un laminador nos lleva a una playa de arena fina por la que continua la cavidad. Junto a

un gran lago, se produce el encuentro con el otro equipo, intercambiando parte del material y las llaves del coche que estaba en la boca de la sima. Tras seis horas y media de exploración se llega a la base del pozo.

Después de una pesada ascensión de la sima, una densa lluvia nos acoge. Nos refugiarnos en el coche, pero al intentar salir por el camino forestal, la gran cantidad de barro hace que el coche patine y nos sea imposible moverlo, así las cosas se decide permanecer allí y dormir dentro de coche.

Mientras tanto el otro equipo tras descender el pozo (¡cuidado con las piedras!) explora el afluente hasta un resalte inescalable y, ya en el cauce principal, aguas abajo hasta un gran lago impracticable con sus medios. Tras conectar con el equipo procedente de Kizelelma prosigue la marcha hacia la misma tras un momento de vacilación en el paso clave pronto llega al laminador y sin observar nada anormal (solo en unos charcos del inicio del laminador parecía haber más agua) sale de la cavidad.

En el exterior llueve intensamente desde hace varias horas, por lo que el equipo de superficie se encontraba preparándose para entrar a la cavidad por si se había presentado problemas. La gente del lugar había informado que el valle se inundaba tras aproximadamente tres horas de lluvia intensa, sumiendo el agua por Kizilelma, con lo cual la preocupación empezaba a ser grande. Sin duda en las crecidas el río inunda el laminador completamente (en efecto, ya el día anterior, se habían observado en éste troncos y ramaje adherido al techo en alguna anfractuosidad). La gran sequía de la zona retrasó pro-

bablemente la entreda en carga del sistema. Sin embargo desconocíamos la razón por la que no habían llegado los miembros del otro equipo que habíamos dejado a pie de vertical. Por mayor seguridad, andamos los 5 km. hasta el pozo equipados con los monos impermeables y material de vertical por si era necesario entrar. Los encontramos durmiendo felizmente y tras explicarnos lo acontecido regresamos todos al campamento a descansar, pues era ya noche cerrada.

Nuestro primer pensamiento al día siguiente fue hacer un polipasto con las cuerdas para sacar el coche, pero al pasar por unas casas junto al camino, tuvimos la gran suerte de encontrar un lugareño que con su camioneta "Fargo" (vehículo todo-terreno muy utilizado por estos lugares) se prestó muy amablemente a remolcar nuestro coche hasta terreno más firme.

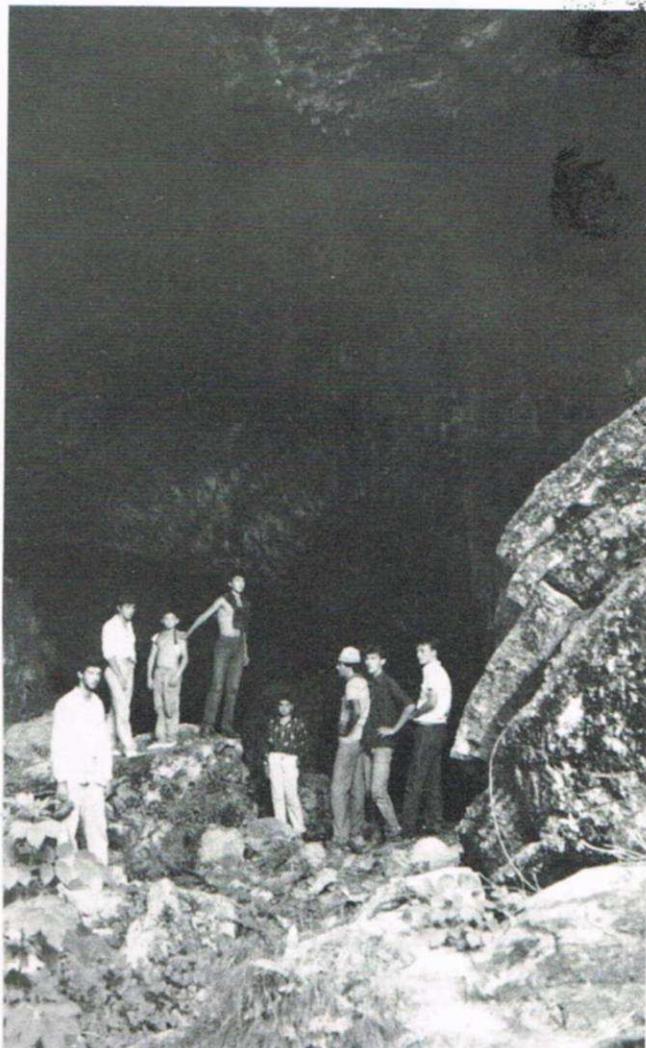
La gente del lugar era en verdad muy agradable y nuestra llegada fue para ellos todo un acontecimiento. Ofreciéndonos todo lo que tenían a su alcance que pensarán pudiera servir a nuestra satisfacción.

Después de remolcar el coche estuvimos tomando el té con los conductores que habían colaborado en el rescate del coche en una especie de café al que vinieron el resto de expedicionarios alcanzándose un ambiente de gran cordialidad (aquí no faltaban la bebidas fuertes, escasas en el resto del país).

Tras esperar que el sol secase un poco las tiendas salíamos ruta a Antalya vía Ankara.

#### De Zonguldak a Cevizli.

El sábado y domingo, días quince y dieciseis, viajamos por la meseta central anatólica



Boca de Kizilelma Magarasi. (Cueva del Manzano Rojo)

desde Zonguldak hasta Cevizli, ya en la cordillera del Tauro. Llegamos de noche y después de cenar se contactó con el Alcalde Sr. Namzi Yilmazsoy, quien nos prestó todo género de colaboración, facilitándonos un guía que nos acompañó a la fuente cercana al emplazamiento de la sima, donde se improvisó un campamento sobre el mismo camino.

#### Exploraciones en Cevizli.

Al día siguiente a las 8 de la mañana comenzábamos la exploración con un equipo compuesto por cuatro personas, que nos fuimos alternando en los trabajos de instalación, topografía y fotografía.

Al desconocer las características de esta sima, se tomaron las cuerdas largas de 9 mm, que íbamos seccionando según la profundidad de los sucesivos pozos.

Esta cavidad no es dura en sí, pero resultó laboriosa, por que hubo que instalarla en su practica totalidad. Aunque una vez cumplido este requisito, su visita se podría efectuar en un tiempo sensiblemente inferior a las 9 horas que nos costó a nosotros llegar al sifon terminal. A nuestra salida y sucediendonos inmediatamente, entraba un equipo turco con la misión de topografiar la corta galería situada bajo el pozo de 1 m. y desinstalar la cavidad, saliendo ya en el martes.

Durante el día 17 nosotros nos ocupamos de pasar la topografía de la sima, y otros dos equipos exploraban unas cavidades volcánicas y explorando otro la cueva Su Basinin Gozü Düdeni.

La topografía exterior para realizar la axonométrica, nos ocupó el día 18.

En principio pensábamos que la cavidad se desarrollaba con dirección hacia la fuente, o que seguiría el curso de otra rambla cercana, pero no es así. Unas fracturas bien marcadas en el lapiaz de la parte superior NE. y una pequeñita barrancada al este nos definieron perfectamente el recorrido de esta sima en superficie.

Poco después se nos informaba en Cevizli de la existencia de las ruinas de un templo, y aprovechando nuestra estancia tomamos los pertinentes datos de campo para realizar un croquis y las notas para las transcripciones de las lapidas que allí había.

## De Cevizli al Valle del Tigris.

A última hora salíamos del pueblo con dirección a la costa.

Ante nosotros teníamos lo que quedaba del Tauro y tras un tramo de carretera asfaltada, un desvío venía impuesto al estar cortada la carretera. El desvío consistió en 60 km. de pista de tierra que acabó (al coger nuestro vehículo una piedra) con los sopórtes del bloque de motor que hubo que sostener con los cordinos de espeleo, hasta que llegamos a Alanya en la costa y pudimos soldarlos (no había piezas de repuesto).

Visitamos algunas ciudades grecoromanas de la antigua Pamfília y proseguimos nuestro viaje hacia el Tigris siguiendo el itinerario Alanya -Adana -Diyaman - Diyarbakir (nacimiento del río Tigris).

## Exploraciones en la región de Diyarbakir (Valle del Tigris).

Allí, en Diyarbakir, llegábamos a la cueva el jueves día 20 sin problemas de localización, gracias a un escrito en turco que nos había hecho nuestro compañero Metin Abulkrek.

Esta cavidad está situada a poca distancia de la carretera entre Genc y Capri a la izquierda de la misma y a unos 15 Km de la última gasolinera. Su localización es fácil por salir de su boca el abundante caudal de aguas que se vierten al Tigris, las aguas han horadado la caliza formando una cavidad con entrada y salida de grandes dimensiones, casi en la vertical de su boca de entrada se encuentra otra cavidad sin duda antiguo cauce hoy colgado del mismo curso de agua, su nombre es Iskender i Birkilin magarasi.

Iniciamos las exploraciones conducentes a localizar la boca de entrada del río y la localizamos al poco rato de caminar por un valle situado encima de la cavidad a aproximadamente un kilómetro veíamos como el río se sumía en un portal gigantesco bajo mismo de nuestros pies.

Iniciamos los preparativos y sin mas dilación efectuamos la travesía durante la misma mañana al tiempo que filmábamos escenas con el video.

### Del Valle del Tigris a Capadocia. Fin de la Expedición.

Con esta visita se alcanzaba el punto más alejado de la expedición, cerca ya de la frontera con Siria e Iraq. Desde este punto se volvió hacia el Oeste, hacia Ürgüp en la Capadocia. Por la carretera algún que otro transporte quemado o destrozado en el borde de la carretera nos recordaban las recientes dificultades del gobierno con los Kurdos.

En Ürgüp esperaban los otros miembros de la expedición, que habían tenido grandes problemas con el conductor del minibús que se negaba a continuar, alegando que estaba ya muy lejos de Estambul. La amenaza de dejarlo volver sólo, sin pagarle lo adeudado por el viaje, logró hacerle entrar en razón, pese a que su tozudez asombraba a propios y extraños.

Llegamos al fin todos a Ürgüp, donde nos reunimos felizmente y donde se visitaron las célebres ciudades subterráneas, construidas en la época en que aquella zona era la frontera de Imperio y el Califato Omeya.

La zona es grandiosa, aunque sólo pudimos visitar algunas zonas turísticas (Nevşehir, Derinkuyu, Kaymakli, Göreme, etc..) y únicamente en Özkonak, y a base de preguntar y hacernos amigos de un muecin, logramos visitar unas ruinas y pasadizos de la parte exterior de la ciudad que no eran turísticas y que en boca de los guías parece ser que comunicaban con la ciudad subterránea próxima.

Aquí la expedición se dividió definitivamente, marchando unos hacia Ankara, Pamukkale, Troya y la frontera con Grecia, ya de retorno, y los otros volviendo a Estambul, donde a petición del BÜMAK se volvió a proyectar el montaje de diapositivas, para regresar finalmente por vía aérea a Valencia.



# SIMA DE LA "PIEDRA QUE SUENA"

Por S. E. LA SENYERA

*Abstract.* The "Ringing Stone" abiss is the upper entrance to the Kizilelma system. It consists in a 80 m deep pit wich leaves us in the river galery of the Cave.

*Resumen.* La sima de la Piedra que Suena es la entrada superior de la sueva Kizilelma, estando constituida por un unico P.80 recayente en la galeria del rio de dicha cueva.

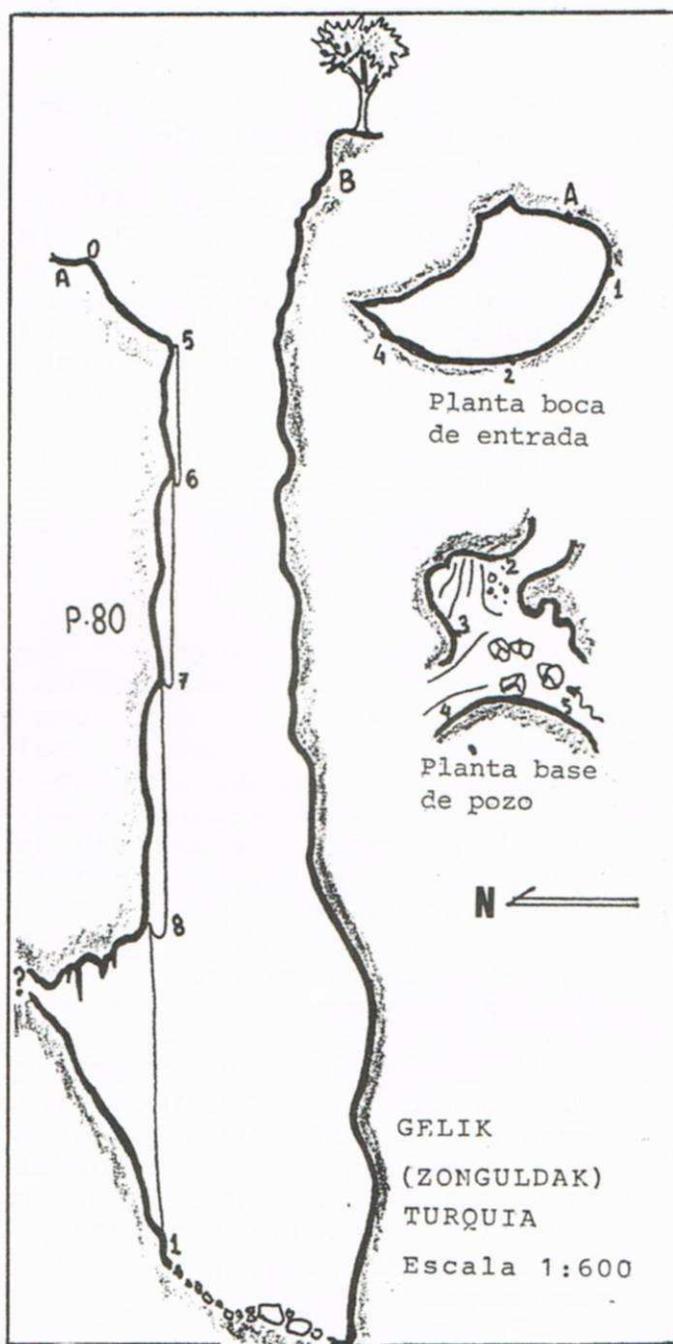
## Sima de la "piedra que suena".

Se encuentra situada junto a una pista forestal que desciende desde el poblado de Zinzirli Küyü, a unos dos km de este.

La boca se abre mediante un embudo en una zona llana, estando rodeada por una cerca. La cabecera de pozo es de instalación problemática, debido a que el embudo está abierto en materiales sueltos, sin que se vea la caliza hasta entrado el pozo. Una rampa pronunciada nos lleva a la cota -5, donde se abre la vertical. A -11 aparece una repisa de bloques inestables asentada sobre troncos y vegetación en muy mal estado, lo cual obliga a una reinstalación para evitarla.

Hasta la cota -50 encontramos dos fraccionamientos más, sin especiales problemas, llegándose aquí al techo de una galería, que resulta ser la principal de Kizilelma Magarasi.

La sima es el resultado del desfondamiento de una pequeña dolina, presentando una sección aproximadamente circular hasta -40, punto en que comienza abrirse tomando la directriz de la galería. No existe ningún cono de derrubios, debido al carácter activo de Kizilelma.



# KIZILELMA MAGARASI

Por S. E. LA SENYERA

*Abstract.* Kizilelma Magarasi is one the various important caves located around Zonguldak (Black Sea region). It is essentially an underground river of 4500 m long. The normal entrance is a cave at the end of a closed valley, but there is another one, the "Ringing Stone" abiss, about 3000 m from the first one.

*Resumen.* Kizilelma Magarasi es una de las varias cavidades de importancia situadas en la región de Zonguldak. Esta formada por un río de unos 4500 m de longitud, al que se accede por un boca situada al final de un valle cerrado. Otra entrada es la sima de la Piedra-que-Suena.



Ayiçi: Campamento desde el que se realizaron los trabajos en Kizilelma Magarasi y en la Sima de la Piedra-que-Suena.

## Kizilelma Magarasi.

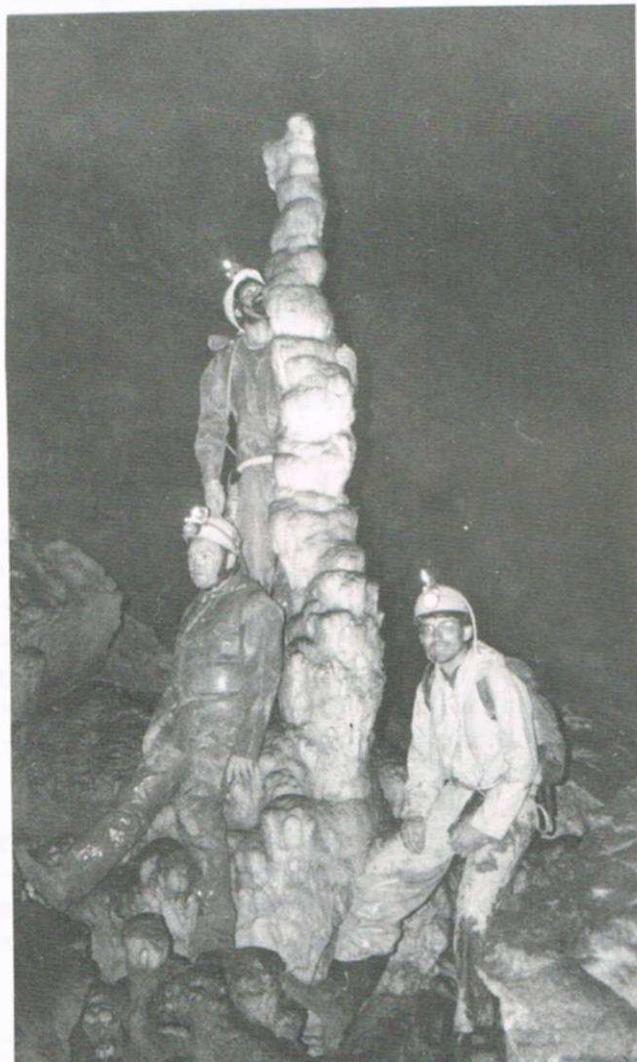
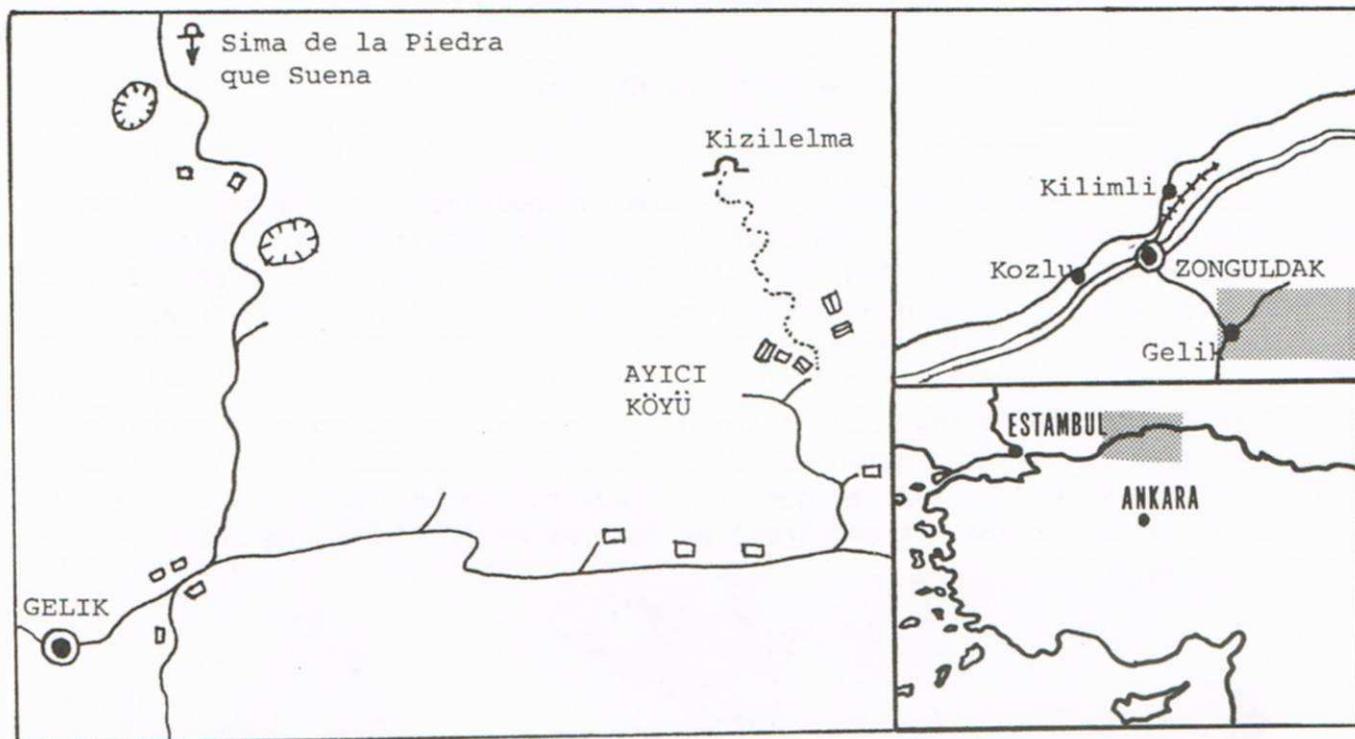
La cueva de Kizilelma ("del Manzano Rojo") se encuentra situada en el pueblo de Ayici Küyü, a unos 18 km al este de Zonguldak, sobre la cordillera de los Montes Pónticos y a una altitud aproximada de 700.

La boca se abre en el fondo de un valle cerrado, recorrido por el arrollo del mismo nombre, no obstante, no actúa habitualmente como sumidero, pues las aguas que recorren el valle se filtran unos doscientos metros antes de la cavidad, reapareciendo en su interior. Entre el sumidero que nosotros vimos en

funcionamiento y la boca, existen varios otros puntos de absorción, que según nos comentaron los lugareños entraban en funcionamiento dependiendo del caudal del arrollo. Nos dijeron que tras grandes precipitaciones, incluso la propia boca de Kizilelma llega a absorber importantes caudales, al transformarse el valle en un lago.

La boca está constituida por una gran bóveda de derrumbamiento, originando una rampa de bloques, cuyo descenso nos conduce hasta el cauce activo.

La primera parte de la galería presenta amplias dimensiones, permitiendo una progre-



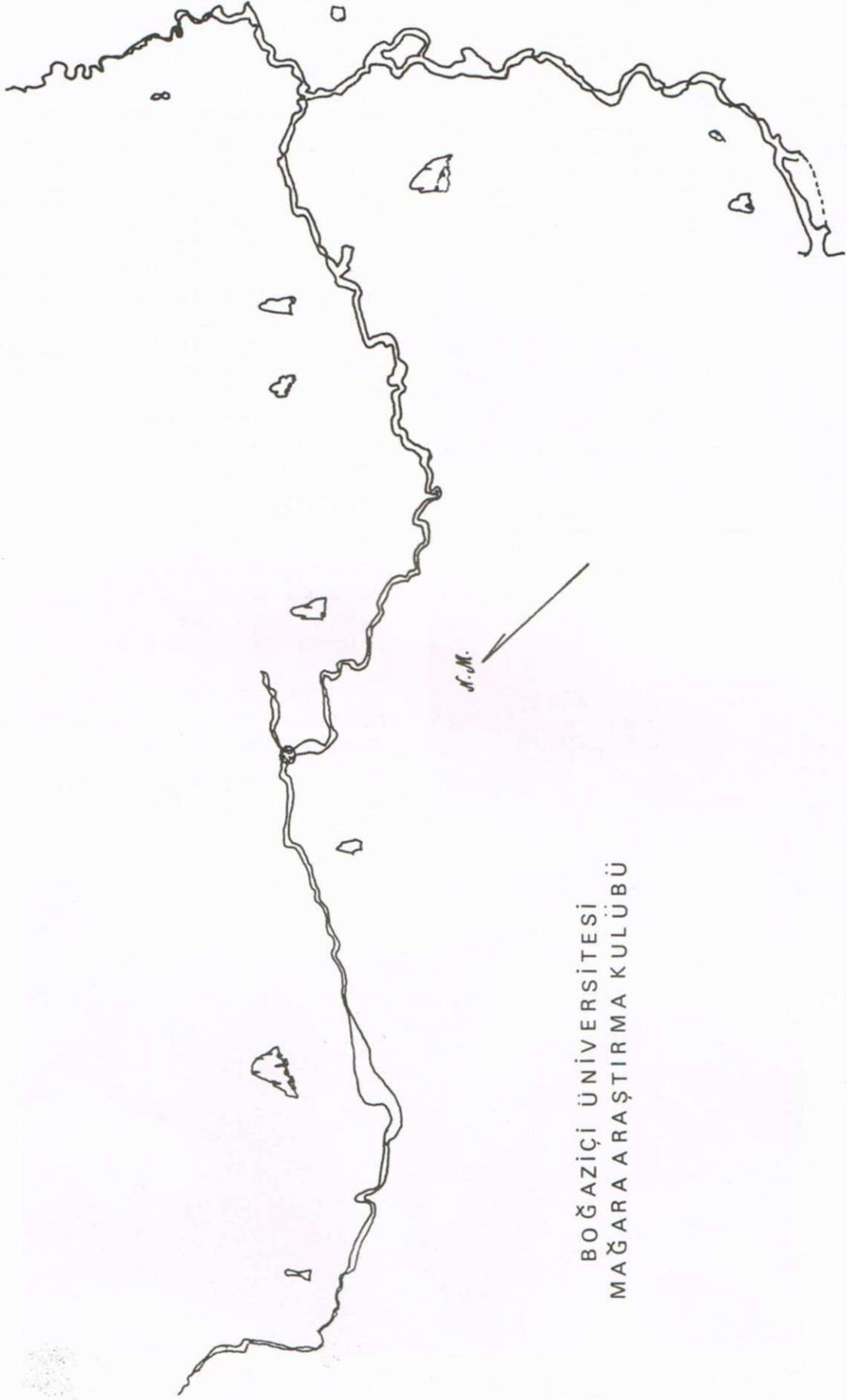
Formaciones en Kizilelma.

sión rápida y cómoda, sin más pegas que algunos lagos y pozas que debemos esquivar. A unos trescientos metros de la boca las características de la cavidad cambian subitamente, transformándose la galería en un laminador cuya travesía resulta extraordinariamente fatigosa, no por su angostura sino por su gran longitud, unos 500 m en los que solo algunas bóvedas de erosión permiten al espeleólogo enderezarse. A todo lo largo del laminador, el techo de la galería presenta un surco, testigo del trazado inicial del cauce, que en alguno tramos permite avanzar encorvado, debiendo el resto del tiempo gatear por los guijarros y la arena del lecho del río.

En los grandes salones aparece un relleno clástico de considerable importancia, originado por los desplomes, con presencia de grandes bloques basculantes.

Debemos también citar por su relevancia las arenas que se acumulan en grandes cantidades a ambos lados del río.

KIZILELMA MAGARASI



BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ  
MAĞARA ARAŞTIRMA KULÜBÜ

200 m

ESCALA SECCIONES

500 m

ESCALA PLANTA

## Notas geomorfológicas.

El conjunto Cueva del Manzano Rojo - Sima de la Piedra que Suená, forma parte un complejo kárstico asentado sobre calizas del alto cretáceo, con estratigrafía casi horizontal.

La zona de absorción comprende unos 24 km<sup>2</sup>, donde abundan las dolinas y uvalas, muchas de ellas con ponor abierto.

Queda claramente definido el colector principal, formado por la galería de Kizilelma, que arranca de un valle cerrado y recoge gran cantidad de aportes secundarios, procedentes con frecuencia de cavidades abiertas. La reducida pendiente y la presencia abundante de sedimentos finos (arenas) en casi toda la cavidad, indican la proximidad de la misma a su nivel de base.

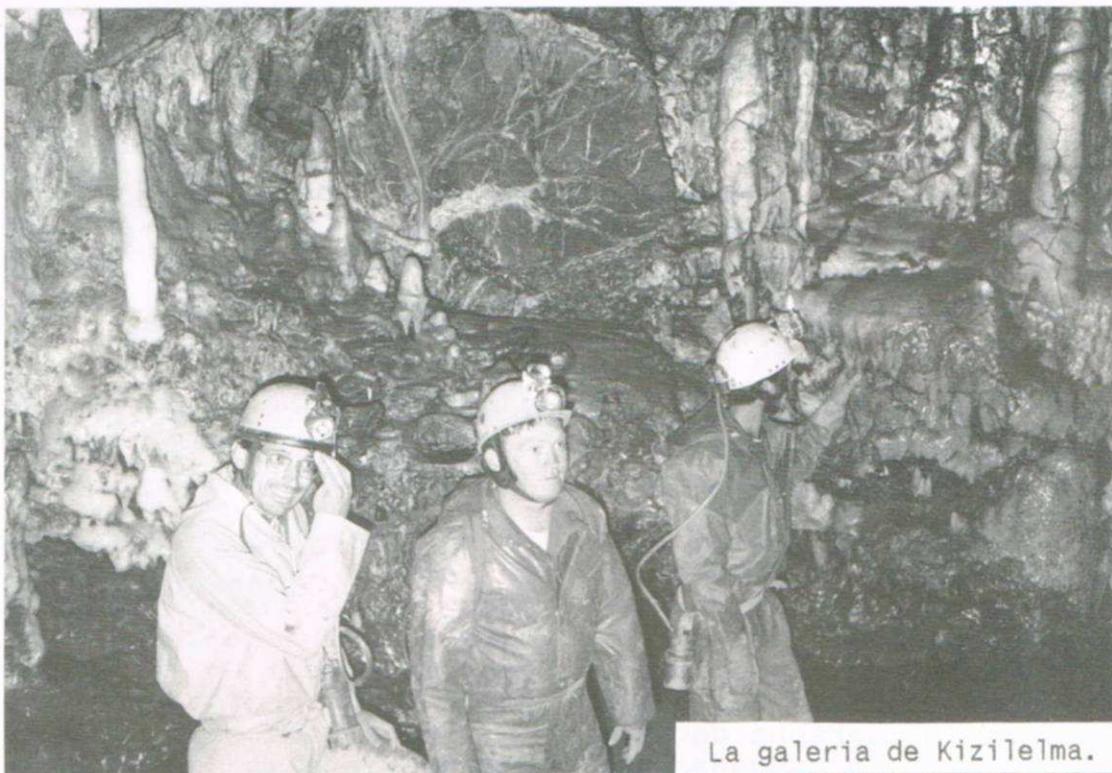
La surgencia del sistema se sitúa en la cueva de Cumayani, separada del sifón terminal de Kizilelma por unos 300 metros no explorados.

Terminado el laminador se pasa a una serie de salas de grandes dimensiones, al final de una de las cuales el río parece sifonar. Una playa junto a la pared permite continuar adelante, pudiéndose también proseguir por un paso elevado. Otra vez la galería toma el aspecto de laminador, ahora de menores dimensiones aunque más corto que el anterior (unos doscientos metros), abriéndose después definitivamente, presentando alturas considerables con el mismo ancho (unos 10 m). La pérdida de pendiente se traduce en la frecuente aparición de lagos que cortan la galería, obligando a embarcar para atravesarlos. Las características se mantienen hasta el enlace con la sima de "Piedra que Suená". Más allá la galería sigue de un modo similar durante unos 400 m, hasta un nuevo lago que ya no rebasamos, a unos 600 m del sifón terminal.

La cavidad posee pues dos bocas, con un desnivel aproximado entre ellas de 60 m. Está recorrida toda ella por un curso activo, teniendo una longitud de más de 4500 m.



Kizilelma: Progresión por el laminador. (Foto Mètin Albukrek)

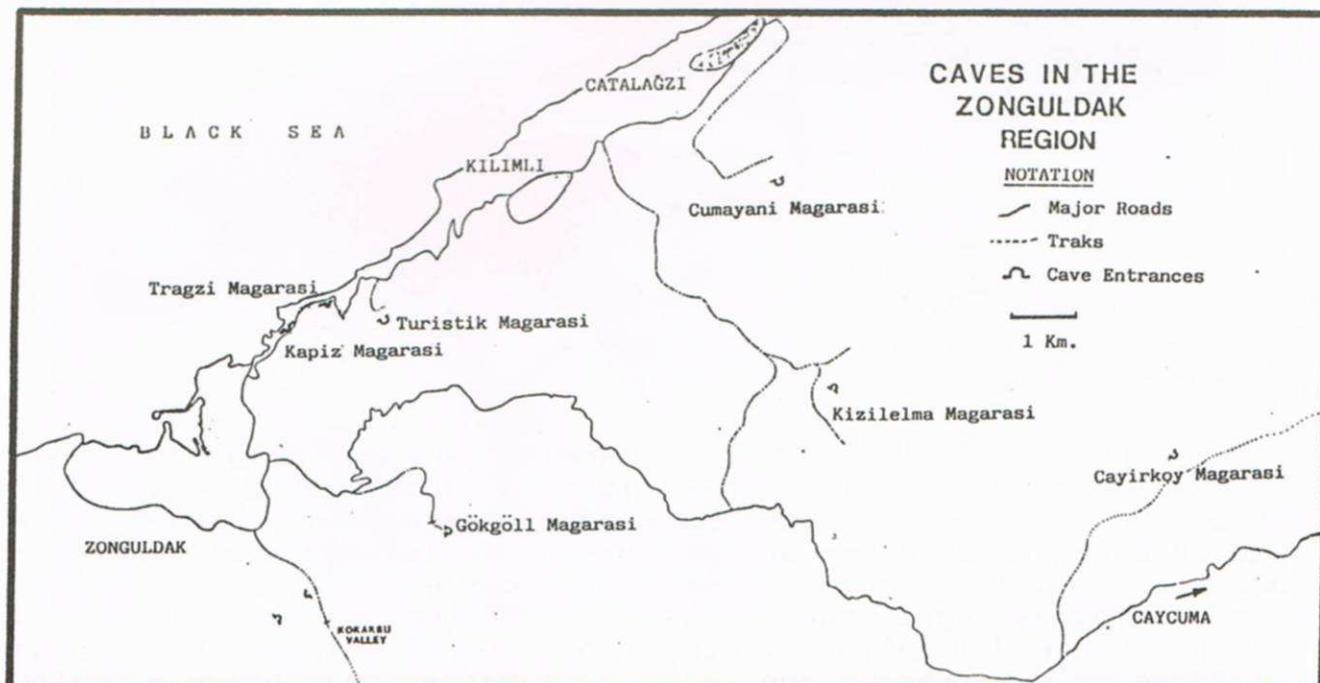


La galería de Kizilelma.

### Fenómenos reconstructivos.

En los fenómenos reconstructivos podemos apreciar tres ciclos de la cavidad bien definidos, el último de los cuales es el más importante, correspondiendo a un periodo de menor circulación hídrica.

Estos procesos litogénicos abundan en los lugares donde desembocan los afluentes, además de en los cruces de diaclasas importantes y en las grandes galerías, siendo en cambio inexistentes en los laminadores, por la frecuente circulación a presión en los mismos.



## DUDENCİK MAGARASI

**Abstract.** The abyss of Dūdencik is the deepest of Turkey (-325 m). The entrance is a pit of 55 m, opened in a dry valley near Cevizli, in the Toros Mountains. The cave consists in many pits, no one too much big, following the active way of the spring that sometimes falls by its entrance.

**Resumen.** Dūdencik es la sima más profunda de Turquía (-325 m). Se abre con un P.55 en el lecho de un valle seco cerca de Cevizli, estando formada por un gran número de pozos de no mucha profundidad.

**Situación.-** La sima de Dūdencik se encuentra situada en la parte más profunda de un pequeño valle cerrado, a 3 km. y 800m. al Oeste del pueblo de Cevizli, y a 1.050m. de altitud. Está a la derecha de una pista forestal y a escasos metros de la misma, por donde se accede al manantial de un arroyo que si bien no es su aporte principal, si que cede sus aguas al torrentera que se sume en la sima.

**Descripción.-** Su acceso es un amplio pozo sumidero que aprovechando una fractura, ha excavado un salón que desde la boca se pierde en la oscuridad de 55 m. de profundo.

Esta sala vestibular comprende vista ya desde bajo una gran colada parietal cuyo origen son las aguas del arroyo que rezuma en épocas de pocas lluvias y que según testimonios es un gran torrente en épocas pluviales.



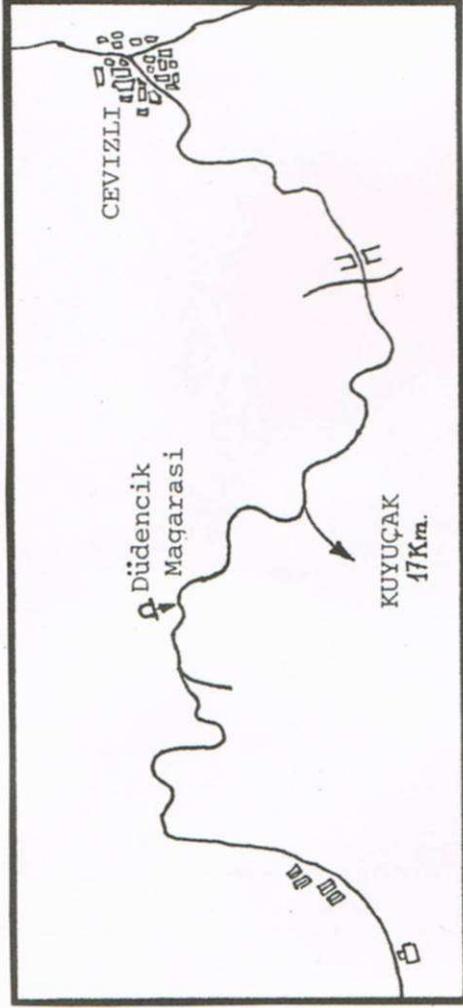
Campamento en Cevizli, junto a Dūdencik.

**Foto.-**

Vista general del campamento. En el ángulo superior izquierdo se puede apreciar el manantial del que nos abastecíamos de agua, que tras recorrer parte del valle vierte sus aguas al barranco que se sume por la boca de la sima.

Al pie de la colada, una marmita pequeña pero profunda, marca el lugar justo donde golpean los cantos rodados que arrastran las aguas al precipitarse por el pozo.

Unos metros más al sur y sobre una plataforma horizontal que demarca una primera mitad del salón, se ha concretado



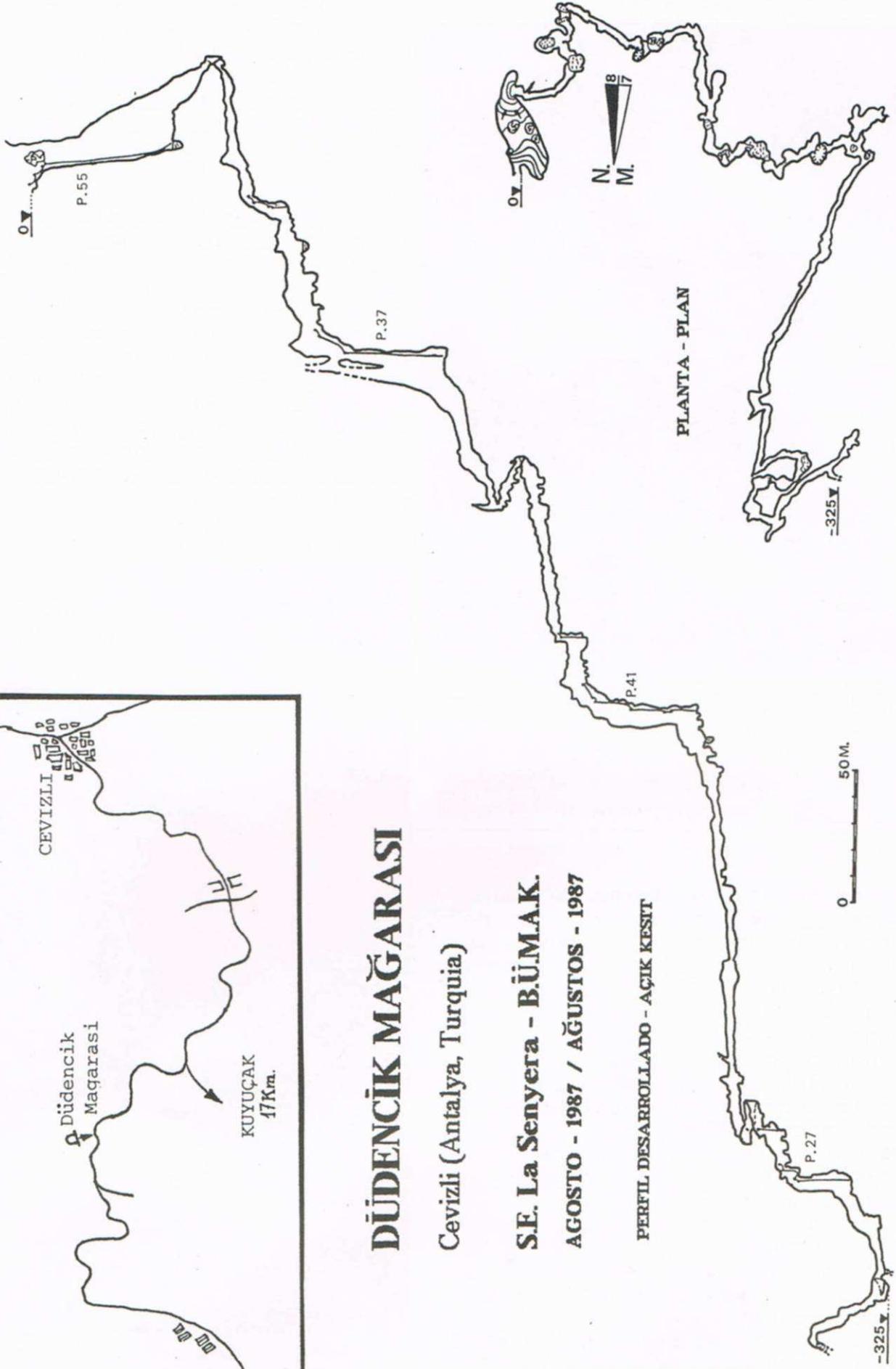
## DÜDENCİK MAĞARASI

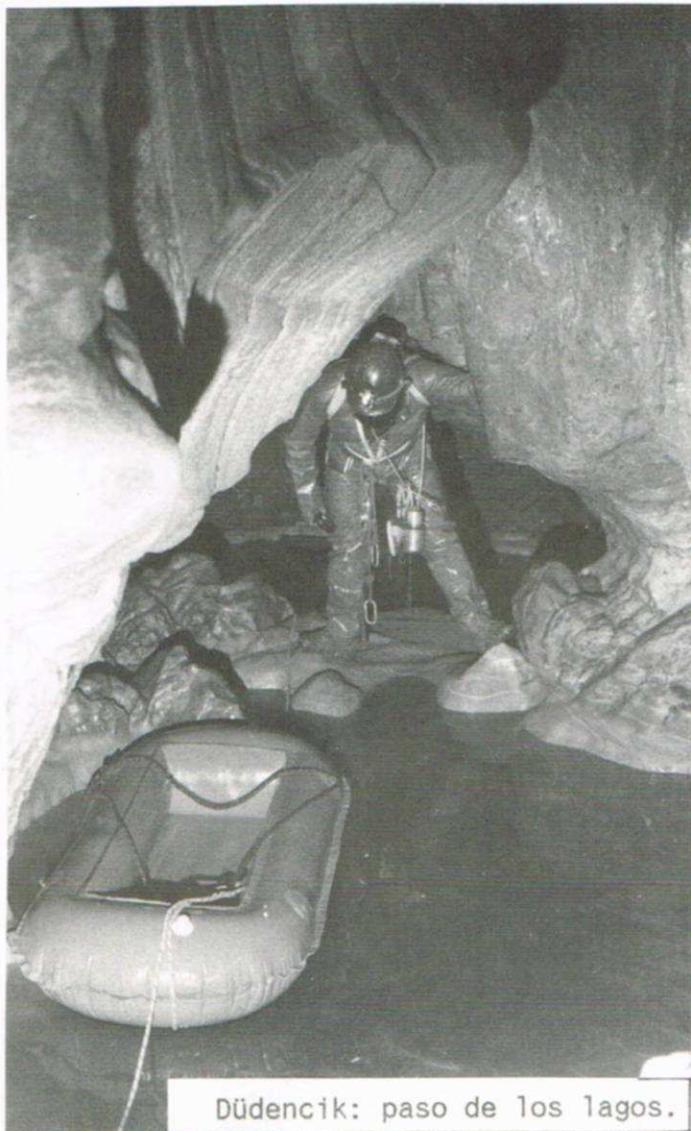
Cevizli (Antalya, Turquia)

S.E. La Senyera - B.Ü.M.A.K.

AGOSTO - 1987 / AĞUSTOS - 1987

PERFIL DESARROLLADO - AÇIK KESİT





Düdençik: paso de los lagos.

el carbonato en forma de muro, para a partir de su borde, arrancar en una pronunciada rampa de más de 45 grados de inclinación hasta el comienzo de una galería, que baja en este punto hacia el Oeste, ya con menos pendiente. Unos bloques en el suelo, que en forma de resalte tenemos que destrepar, y nos encontramos en el cauce meandriforme y cómodamente transitable que nos conduce al segundo pozo (P-10).

La galería se hace ahora más tortuosa y comienzan las marmitas con agua en número de 5, dos de las cuales es necesario embarcar para atravesarlas, y ya a -120 m. nos encontramos en la cabecera del P-37, gran

huso erosivo con ventana a otra cúpula paralela y hermana que viene a confluir formando una nueva sala de piso pulido y totalmente recubierto por un manto que le da un toque muy peculiar, encontrado en todo el suelo de esta cavidad.

Seguimos descendiendo hacia el norte con una pendiente de 30 grados durante más de 50 m. hasta que la galería zigzaguea y presenta una estrechez, la única de toda la sima, que descendemos sin dificultad para seguir por nuevos meandros con rosarios de marmitas de más o menos dificultad para su progresión.

Un P-10 nos corta el camino y seguidamente el vistoso P-41



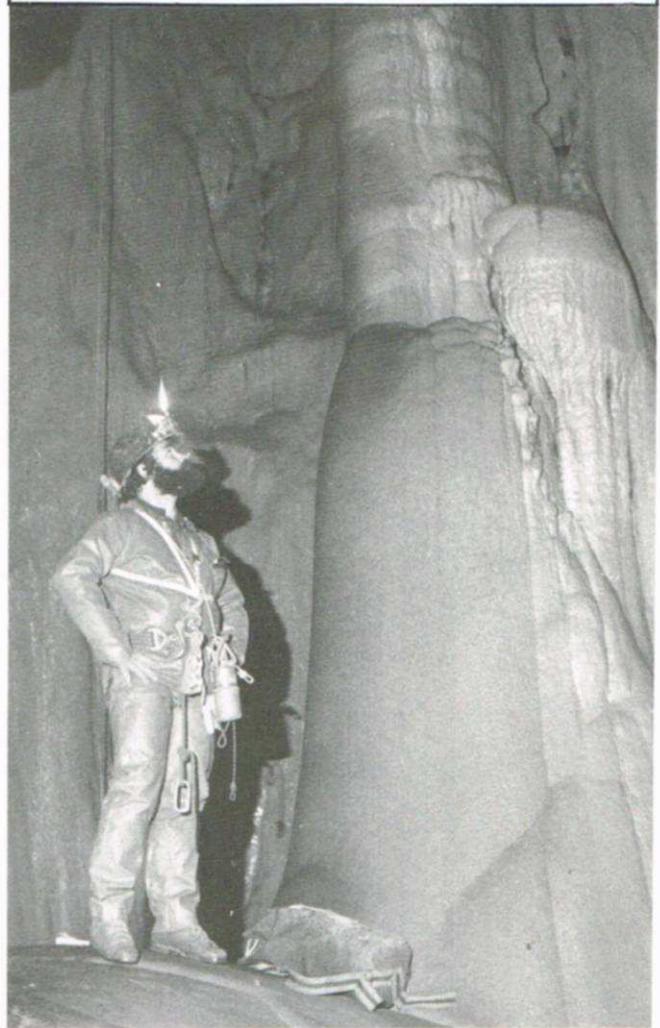
Düdençik: cabecera de un pozo.

con sus 4 fraccionamientos, de cómodo descenso, que nos conduce a -200 m. ya en su base arranca la galería más recta y de menos pendiente (120 m. con una inclinación de 20 grados), con un resalte (R-4) en su mitad y toda llena de pequeñas marmitas llenas de agua cristalina.

Súbitamente la galería hace un quiebro para casi invertir su sentido y se torna tortuosa y llena de resaltes y pocitos (R-2) (R-8) (P-7) y (P-28), todo esto en escasos metros, nos encontramos a -310 m. bajo un huso de planta completamente circular, al igual que casi todos los pozos que hemos ido descendiendo. Este último conjunto dibuja en planta una perfecta cinta descendente, y a partir de aquí la galería sigue hacia el sur.

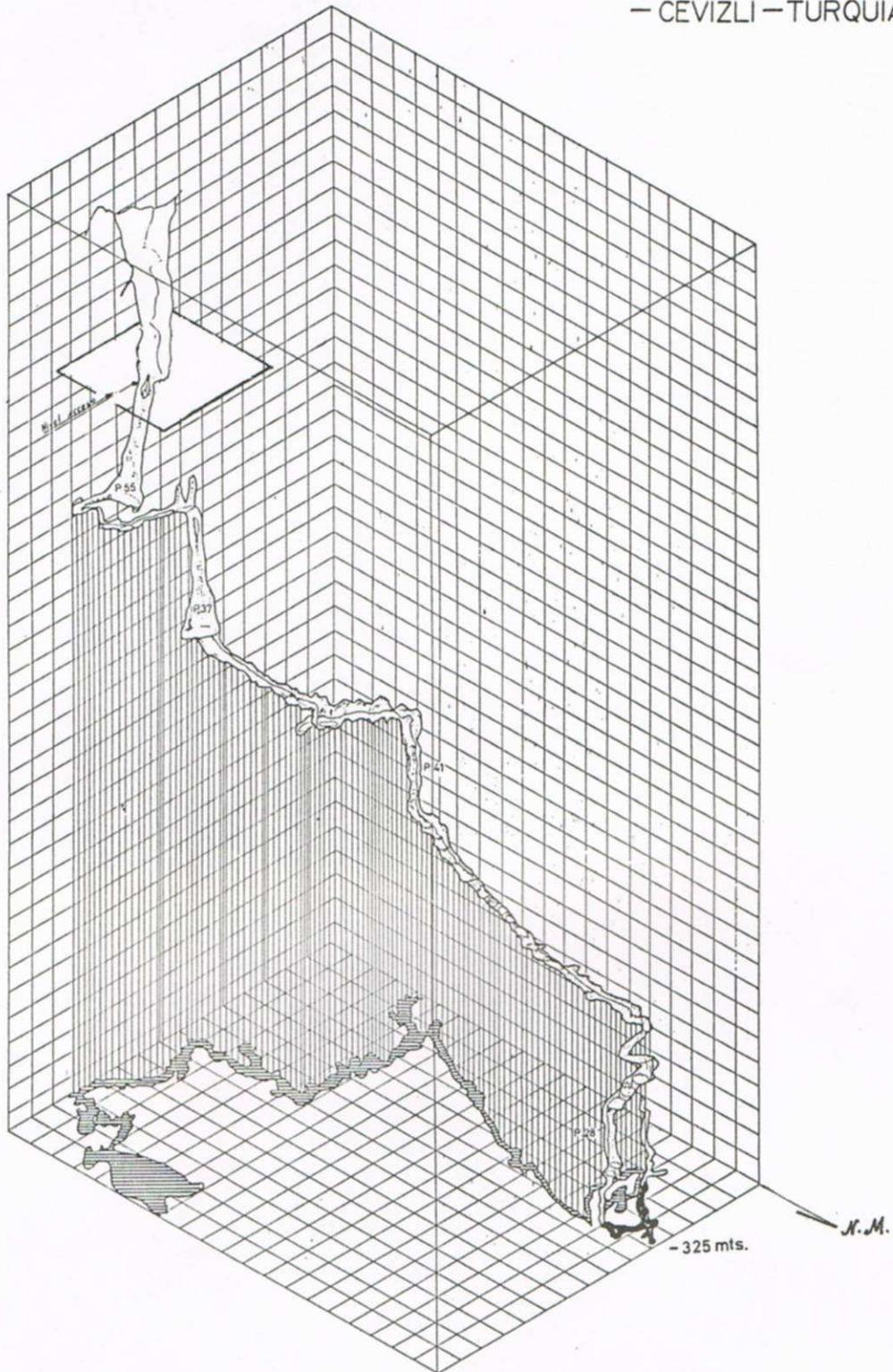
Bajamos el último P-8 y a los pocos metros una playita de arena conduce a un tapón de restos de corteza de pino totalmente redondeados que se apilaban en una fractura en forma de laminador impenetrable, que funciona de sumidero, dando en este lugar la cota máxima de profundidad (-325 m.).

Formaciones en la base de un pozo.



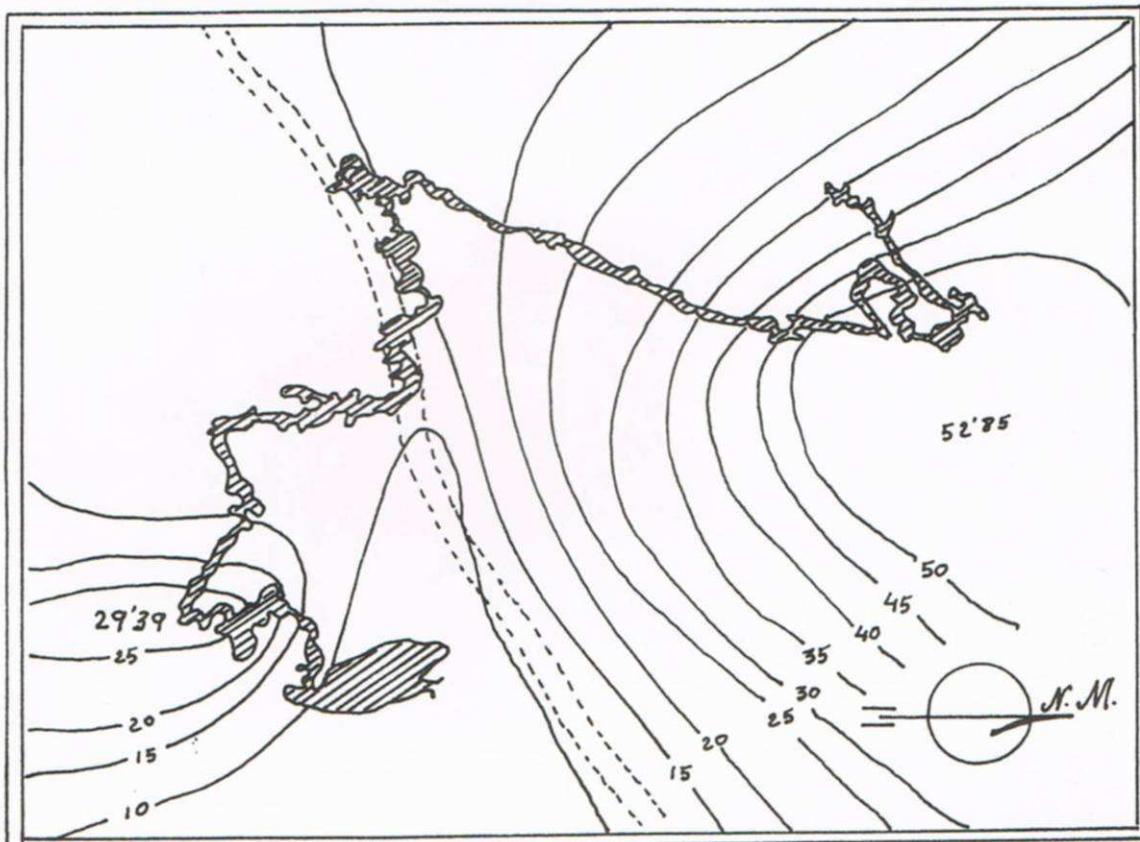
Düdencik: Aspecto de la galería.

AXONOMETRIA DE  
DUDENCIK MAGARASI  
— CEVIZLI — TURQUIA



EXPEDICION 87  
SOCIEDAD ESPELEOLOGICA  
LA SENYERA VALENCIA

ANDRES CARRION. ANTONIO FORNES. EMILIO GIMENEZ.  
CARLOS ORLANDO. SALVADOR MOLLA. FELIX GIMENEZ.  
JOSE MARIA MOLES. JOAQUIN ESPI. AGOSTO 87.



PLANO DE SUPERFICIE



**ALVARADO  
SPORT**

*Somos  
especialistas  
en espeleo  
subacuatica,*

*trajes de neopreno  
y demás material  
de buceo.*

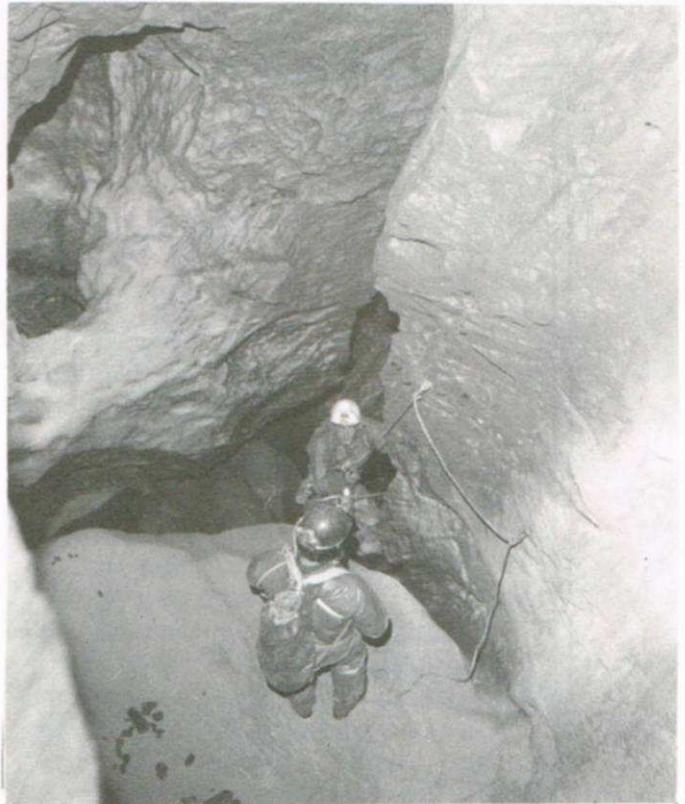
*Distribuidores de  
Cuerdas ROCA.*

Mar, 27 - Teléf. 332 30 34 - Valencia-3

Sigue la galería, pero ya en sentido ascendente y después de realizar una escalada para progresar un resalte (R-8) trepamos incómodamente por una fractura hasta un sifón o marmita terminal que por su estrechez resulta imposible de practicar.

Durante todo el recorrido esta cavidad presenta en el piso, el lecho recubierto de carbonato cálcico, lo que nos da a entender que el arroyo circula casi constantemente por ella y lo hace a conducción libre, apenas erosiona, por el contrario deposita, creando un bonito contraste con el color oscuro de las paredes.

Espeleometría.- Esta cavidad tiene un recorrido de 550 m. por un desnivel de -325 m. desde la boca.



Repisa entre dos pequeños pozos.



Aspecto de la zona terminal (-325 m).

Notas Geológicas.- Asentado sobre las calizas cretáceas del secundario y en una pastilla de más de 500 m. de potencia, ha sido excavado este importante conducto karstico que abriendo su boca como sumidero de unos valles altos, a 1.050 m. vierte

sus aguas nuevamente al exterior en las fuentes karsticas de Pamukluk Köprüsü en el valle de Manavgat, a 580 m. sobre el nivel del mar, quedando pues un potencial de 145 m. de desnivel para el ulterior desarrollo de la cavidad.

## SU BASININ GOZU DUDENI

*Abstract.* The cave is located in Kuyucak (Toros Mount.), and consists in an ascending gallery, following a spring. Its exploration was not completed, but the cave seems to be of interest.

### Cueva de Su Basinin Gozü Düdeni.

Cavidad situada en la localidad de Kuyucak (Antalya), en plenos montes del Tauro. El nombre de la cavidad podría traducirse como "ojo del agujero que echa agua". Se trata de un río subterráneo que, incluso en la época de estiaje en que fue visitada, presentaba un importante caudal.

Su existencia nos fue comunicada durante la estancia en la cercana población de Cevizli, en la que se estaba trabajando en la sima de Düdencik. Desplazados a Kuyucak, nos dirigimos a la más accesible de las varias cavidades que se nos habían citado, dejando las otras por la premura de tiempo que posteriormente nos obligaría a dejar inconclusa la exploración de la propia Su Basinin. Hasta donde llegan nuestras informaciones, la cavidad no era conocida espeleológicamente, tratándose este informe de una primicia que, según se verá, puede resultar de interés, dado el probado potencial de la zona.

### Situación.

Se encuentra en un barranco afluente por la izquierda del gran valle en que sitúa la localidad de Kuyucak. Esta se encuentra a 17 km de pista forestal desde Cevizli. Siguiendo la misma pista tras sobrepasar Kuyucak, y unos dos km al SE de la población, hay una pronunciada curva a la derecha en cuesta. Justo al inicio de esa

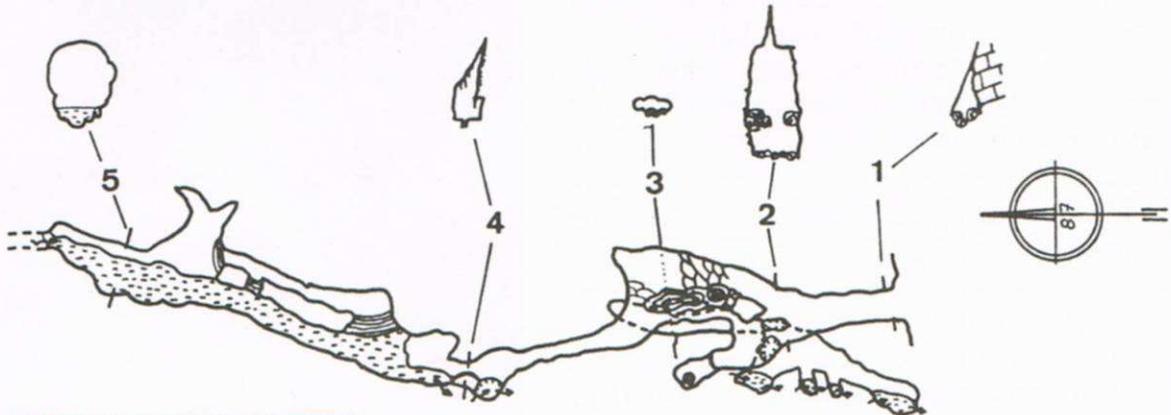
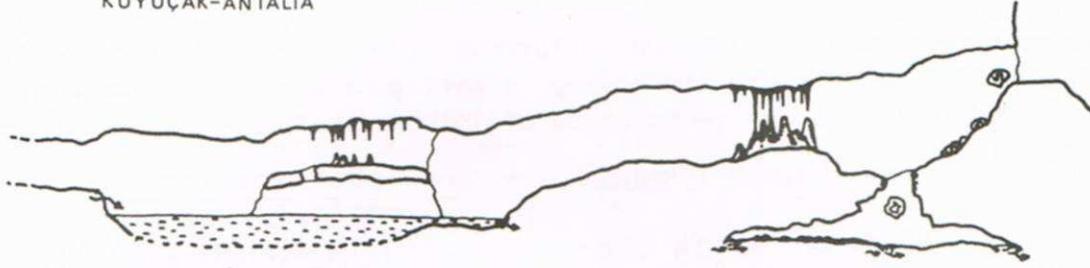
Onur Toplu en el final de la zona topografiada de Su Basinin.



curva, arranca por la izquierda un carril que hay que seguir durante unos quinientos metros, hasta un prado donde se dejan los coches, en la confluencia de dos barrancos. Por el más amplio baja un arroyo que hay que seguir hasta su nacimiento, unos doscientos metros más arriba.

Ese nacimiento constituye la boca inferior del sistema. Unos cincuenta metros arriba y a la derecha se encuentra Su Basinin Gozü Düdeni.

SU BASININ GOZU DUDENI  
KUYUÇAK-ANTALIA

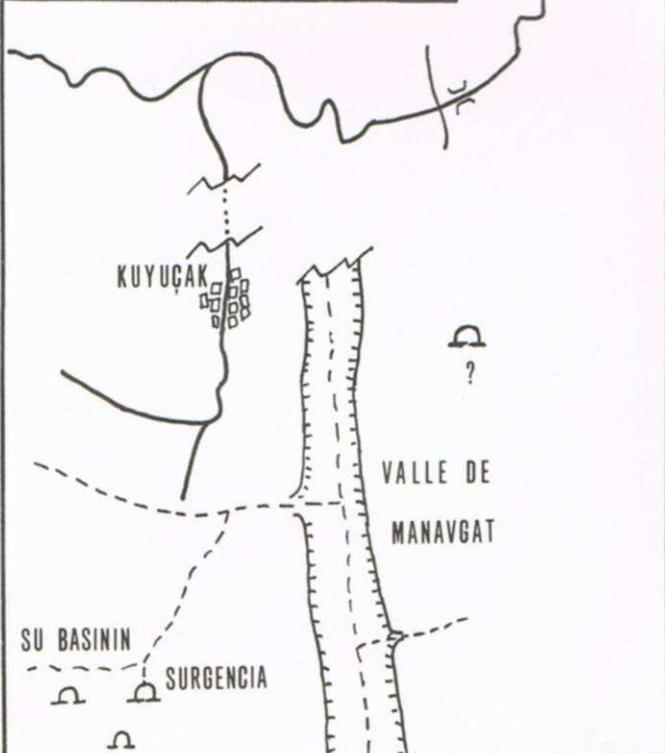


0 1 2 5 10m



CEVIZLI

SURGENCIA DE SU BASININ  
KUYUÇAK - ANTALYA



0 5m

## Descripción.

El sistema está formado por dos cavidades principales, constituyendo la inferior la surgencia activa del sistema y la superior una de las surgencias fósiles del mismo.

A la cavidad inferior se penetra por un pequeño lago formado por el río que surge de la misma, río que es posible remontar tan solo una decena de metros, pues inmediatamente se alcanza una bóveda sifonante. Desde la misma sala que constituye la entrada, un chimenea de unos cuatro metros conduce a una boca superior. Poco más adelante, ya en la galería, una segunda chimenea, esta de unos doce metros, comunica con una tercera boca de la cavidad.

La cavidad principal, según ya se ha comentado, es una surgencia fósil del sistema, aunque contacta inmediatamente con el cauce activo, sólo unos metros aguas arriba del sifón de la



Volumen de agua de la surgencia.



Formaciones en la galería fósil.

cavidad inferior. La boca es una diaclasa de un metro de anchura y tres metros de alta, comunicando con una sala desfondada de medianas proporciones, bajo la cual discurre el río. De esta sala se accede tanto a un tramo de río limitado por sendos sifones, como a unas galerías fósiles que nos permiten salvar el de aguas arriba. En dichas galerías fósiles y en la sala de entrada se encuentran numerosos pellejos de cabra conteniendo quesos en proceso de curación. Tras este tramo, nuevamente se contacta con el cauce activo, que ya no se abandona hasta el final explorado de la cavidad: En alguno de los tramos, galerías colgadas permiten salvar lagos especialmente profundos, aunque es posible simplemente remontar el río, que no vuelve a presentar sifones. El final de la zona explorada lo constituye una pequeña cascada, más allá del área topografiada, tras la cual la galería prosigue sin

ningún final a la vista. Razones de tiempo nos obligaron a abandonar definitivamente la exploración en ese punto.

Las características de la galería ocupada por el río, de acusadísima morfología erosiva, así como algunas marcas de crecida observadas en las paredes y techo de la misma, ponen de manifiesto el gran caudal que la cavidad debe soportar en épocas de crecida, particularmente en el deshielo, estando como lo está la cueva rodeada de cimas que superan los dos mil metros de altitud.

### Conclusiones.

Pese a lo sumario del trabajo que se puso a realizar en esa cavidad y en localidad de Kuyucak, Su Basinin Gozü Düdeni, parece ser el acceso a un inte-

resante complejo subterráneo. Contribuye a esta idea la morfología de zona visitada de la cavidad y los caudales que el río parece llevar periódicamente, y el hecho de que el mismo espolón rocoso sobre el que se sitúa la boca, presenta otras cavidades escalonadas en altura, que a nuestro juicio ponen de manifiesto una prolongada actividad del sistema. Una de esas bocas superiores que fue solamente explorada estaba constituida por un sistema de tubos de presión de un metro de diámetro aproximado, en estado claramente fósil, confirmando lo aquí comentado.

Las referencias que los lugareños proporcionaron sobre otras cavidades en la misma localidad, parecen aumentar el interés que a la misma le otorga Su Basinin.

**DEPORTES**

**AITANA**

**YO ESPELEO**

**C/ BORRULL 24, T.3323871-VALENCIA**

**EQUIPATE EN TU TIENDA**

## PROSPECCION EN ORTAKARAÖREN

Por S. E. LA SENYERA

*Abstract. Some bibliographic references indicate that near Ortakaraören (S of Konya) exist some volcanic caves. A raid launched from Cevizli to this area produces poor results: Only two caves were located and explored, and nobody there knew about other possible caves.*

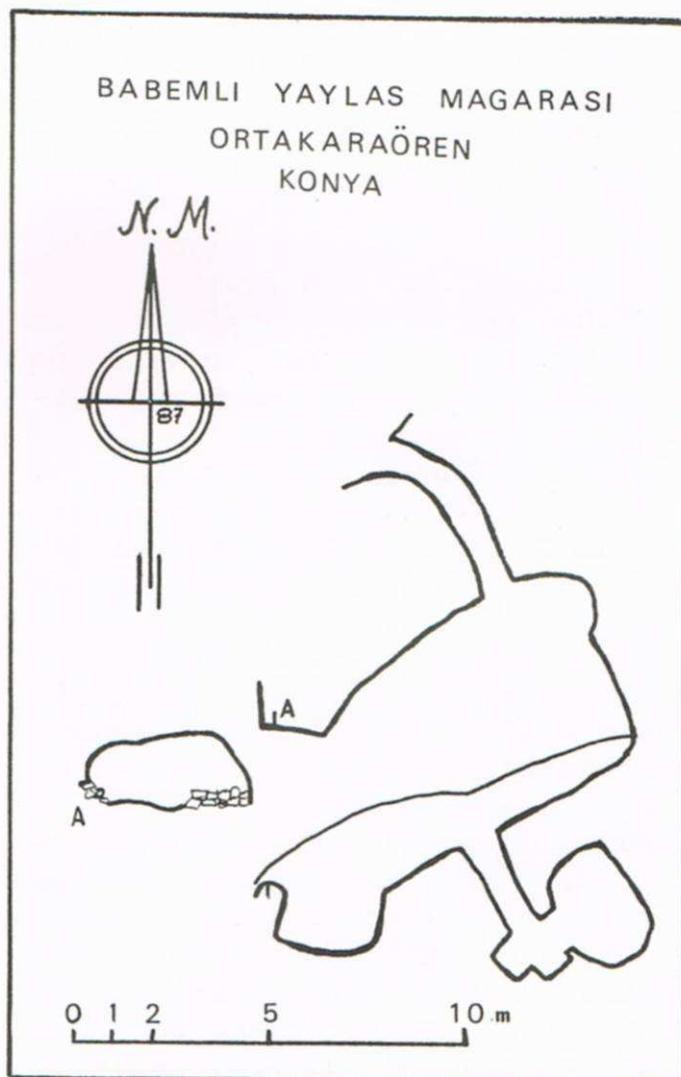
### Prospección en la zona volcánica de Ortakaraören.

El libro del Dr. Temucin Aygen, titulado "Turkiye Magaralari" (Cuevas Turcas), comenta muy escuetamente que en los alrededores de Ortakaraören se sitúan varias cavidades de origen volcánico, sin especificar nombres, situación ni características de las mismas. Nuestros compañeros turcos del BÜMAK manifestaron, durante la programación de la actividad su interés por ese tipo de cavidades, así que provistos de una información tan parca como la comentada, nos encaminamos a la zona en cuestión, distante unos ciento veinte km de nuestro campamento de Cevizli.

El mapa geológico de la zona confirmaba el carácter volcánico de la misma, pero no aportaba mucha más información. Interrogando a los habitantes de la zona, las perspectivas parecían bastante negras, pues la mayor parte afirmó no conocer ninguna cueva en la comarca. Finalmente, en un café de Ortakaraören, dimos con un hombre que nos informó de la situación de una de ellas y se ofreció a acompañarnos.

El terreno era claramente volcánico, con presencia de co-

ladas de basalto con sus características columnatas, grandes depósitos de tobas volcánicas y amplias superficies pedregosas cubiertas de escorias, todo lo cual no hizo abrigar alguna esperanza de tropezar con un túnel de lava. La cueva a la que nos dirigíamos se abría en la base de un escarpe, mediante una boca





Colada de basalto en la zona de Ortakaraören. A la derecha Onur Toplu, miembro del BÜMAK.

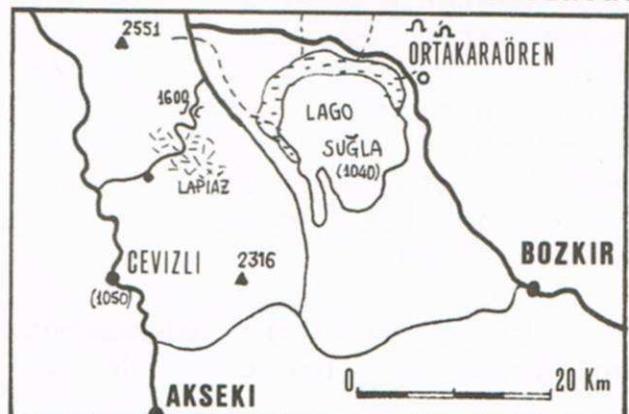
en arco que parecía de lo más sugerente. Sin embargo, y para nuestra desilusión, resultó ser una pequeña cavidad artificial, desmantelada en parte por la acción erosiva sobre las tobas en que estaba tallada.

Mientras realizábamos el plano de esta cueva, se nos acercó a ofrecernos un vaso de ayram (especie de yogur muy líquido de fuerte sabor) un habitante de la aldea cercana, que nos informó de una segunda cavidad, a la que nuestra comitiva, engrosada con el aldeano, se encaminó, trasladándonos a cosa de un kilómetro valle arriba de la primera. Se trataba de cavidad natural, formada presumiblemente por las filtraciones de agua del propio barranco aprovechando las diferencias de consistencia entre los distintos estratos del material volcánico. Estaba constituida por un único salón de unos quince metros de diámetro y techo plano de unos dos metros de altura, abierta sobre la margen izquierda del

barranco, casi sobre su fondo (junto al extremo izquierdo de la boca se precipitaba en un pequeño salto el agua del mismo).

Se realizó la topografía de ambas cavidades, en parte por motivo de cortesía, y dimos por finalizado nuestro poco afortunado "raid" a la zona volcánica.

A la vista de lo por nosotros conocido, la zona carece de interés, y cabe deducir que las noticias suministradas por el Dr. Aygen correspondan a cavidades de escasa importancia, del tipo de las comentadas, o bien se refieran a una zona distinta.

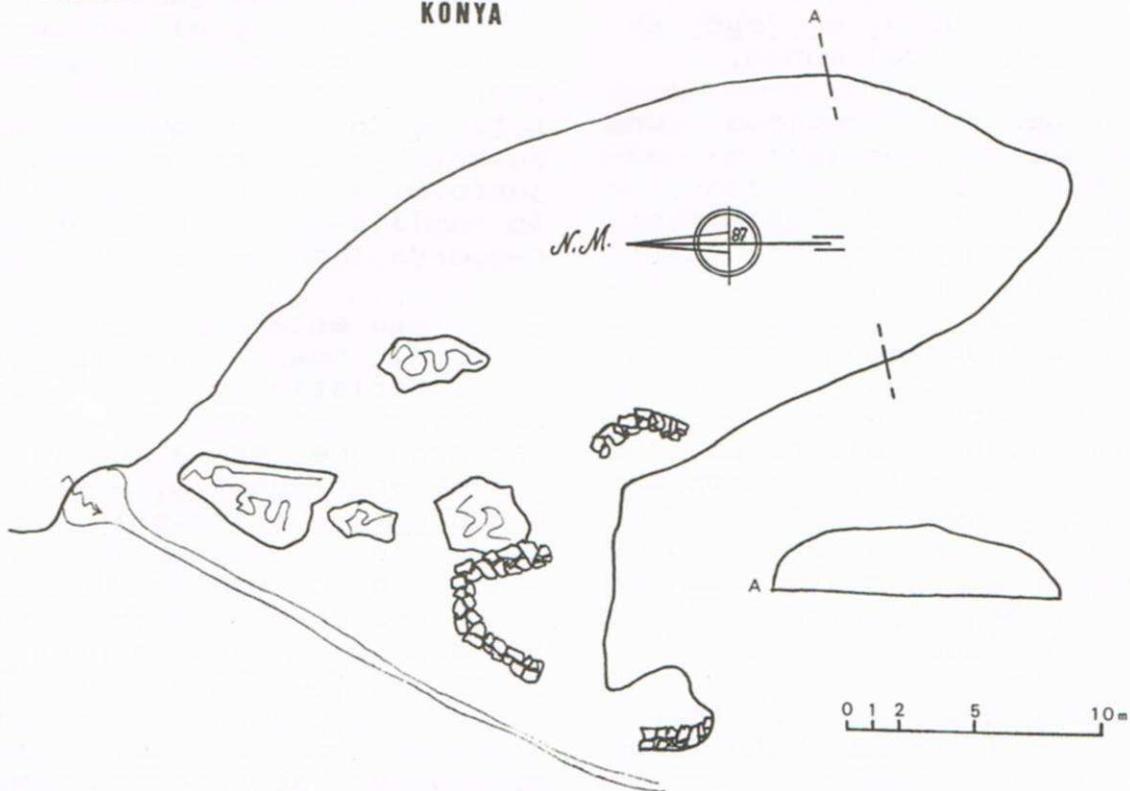




Boca de Seğini Magarasi. En la foto los dos lugareños que nos acompañaron y Emilio Gimenez.



SEĞINI MAGARASI      ORTAKARAÖREN  
KONYA



# RESTOS ARQUEOLOGICOS EN CEVIZLI

Por S. E. LA SENYERA

*Abstract. During our permanence in Cevizli (Toros Mount.) we were informed of the presence of some "old church ruins" close to the town. After visiting this place, the ruins result to be probably of roman time. We present here the decription of what we have founded there. By our researchs, there is no reference to this achæological site.*

## Cevizli. Visión de conjunto.

El día dieciséis de agosto, al atardecer, seguimos camino por Konya hacia Cevizli, población situada entre montañas. Estos relieves pertenecen a los Montes Tauro, que abrazan por el sur la gran meseta central Anatolia, de modo similar a como lo hacen las cordilleras Béticas, en la península Ibérica, con la meseta central. Tras haber viajado por el centro del paisaje mesetario el cambio es agradable por la temperatura, más suave, y por la vegetación, más abundante. Atrás dejamos parajes verdaderamente inhóspitos, como los que rodeaban al pueblo de adobe de Zinzirliküyü, junto al Tuz Gölü, el lago salado más grande del mundo.

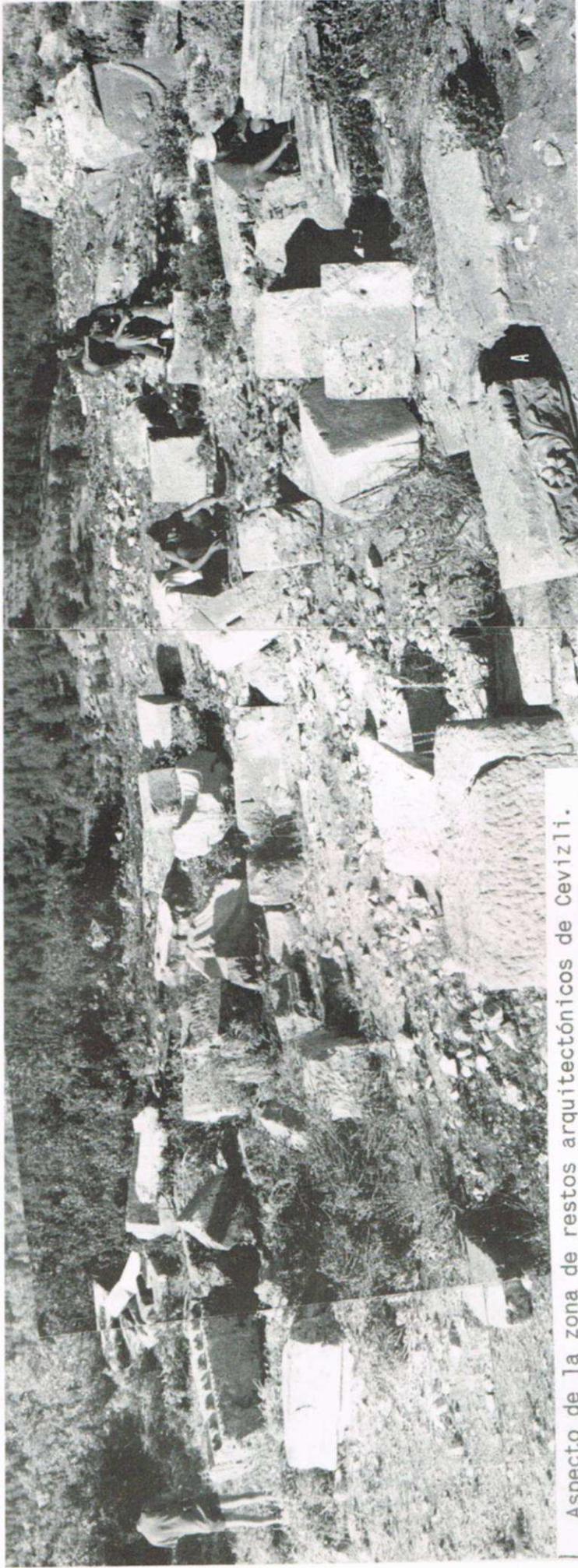
En Cevizli tuvimos una acogida más que cordial: el alcalde, señor Nazmi Yilmazsoy, y en general todos los habitantes, se interesaron mucho por nuestro trabajo. Una vez más fue clave la colaboración lograda con los miembros del Bümak, quienes conocían ya al señor Yilmazsoy de anteriores estancias en la zona. Esa misma noche, guiados por la gente de Cevizli, acampamos junto a una fuente sita a unos cuatrocientos metros de la boca de Düdencik, cuya exploración se comenta en otro artículo de la presente Revista.

Al día siguiente, mientras un grupo comienza la instalación de la cavidad, el resto nos

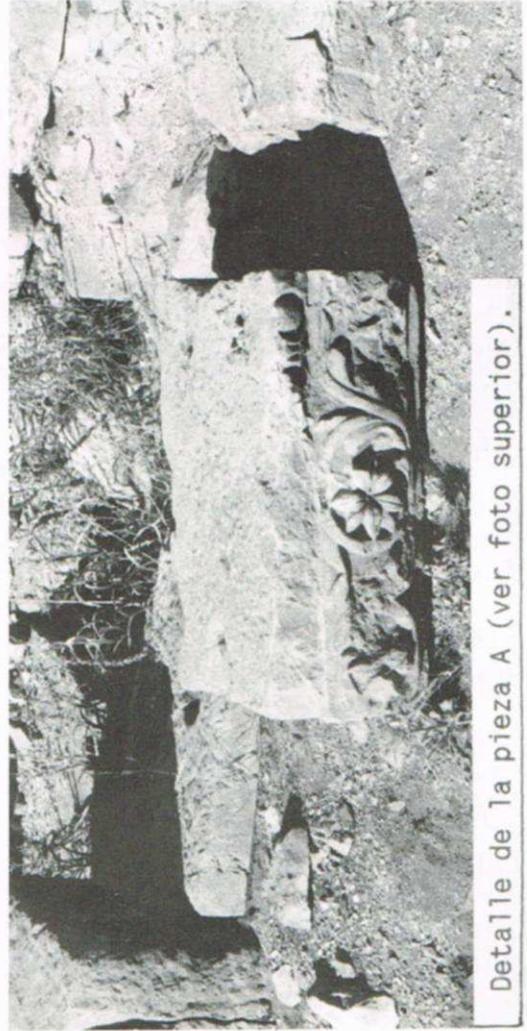
trasladamos al pueblo en el coche de un lugareño, amigo del alcalde, quien nos invitó a desayunar en su casa.

En su casa pudimos contemplar los primorosos trabajos de marquetería artesanal que forman parte de la decoración en las casas antiguas de muchas regiones de Anatolia, comentándonos que hoy en día ya no hay quien los haga, pues los artesanos eran griegos, que con el intercambio de poblaciones tras la guerra greco-turca de los años veinte, abandonaron el país, llevándose consigo su arte. La amabilidad de esas gentes hacía honor a los relatos de antiguos viajeros: nos ofrecieron miel con cerezas, té turco, mantequilla, queso de cabra, aceitunas saladas y tortitas de pan. Un completo y succulento desayuno otomano, que junto a la cordialidad de toda la familia dejó en nosotros un recuerdo imborrable.

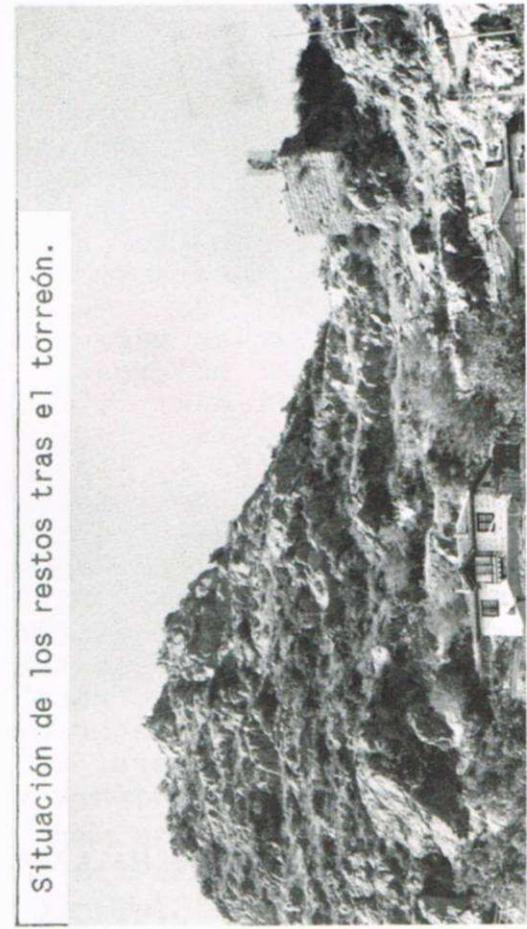
Tras este comienzo tan nutritivo, nos preguntaron si éramos cristianos, y al responderles afirmativamente, nos comentaron que en la colina que alza tras el pueblo, estaban los restos de una iglesia "rumí", nombre dado a los griegos residentes en países musulmanes, y que si queríamos subir veríamos los restos de la pila bautismal y una escultura de Cristo, así como el monumento que marca la tumba de uno de los capitanes del sultán Fatih Mehmet (Mehmet



Aspecto de la zona de restos arquitectónicos de Cevizli.



Detalle de la pieza A (ver foto superior).



Situación de los restos tras el torreón.

el Conquistador), muerto durante la conquista turca de la zona. Interesados por el tema, subimos con ellos hacia la cima.

Una vez en lo alto, nos llevamos una grata sorpresa al observar que los mencionados restos que yacían esparcido por doquier, eran: columnas, basas, frisos y demás elementos arquitectónicos clásicos. La abundancia y riqueza de los restos, nos hizo pensar de inmediato en un templo helenístico o cuanto menos romano, muy diferente de la supuesta iglesia bizantina. Su estado actual de abandono nos hace pensar en que se trata de un yacimiento poco o nada estudiado, y con toda seguridad explotado como cantera de materiales de construcción o de cal.

#### DESCRIPCION DE LOS HALLAZGOS

Los restos, vistos desde la población, y sobre sus últimas casas se reducen a lo que parece ser el torreón de una fortificación. El conjunto podría ser interpretado como pertenecientes a una acrópolis clásica.

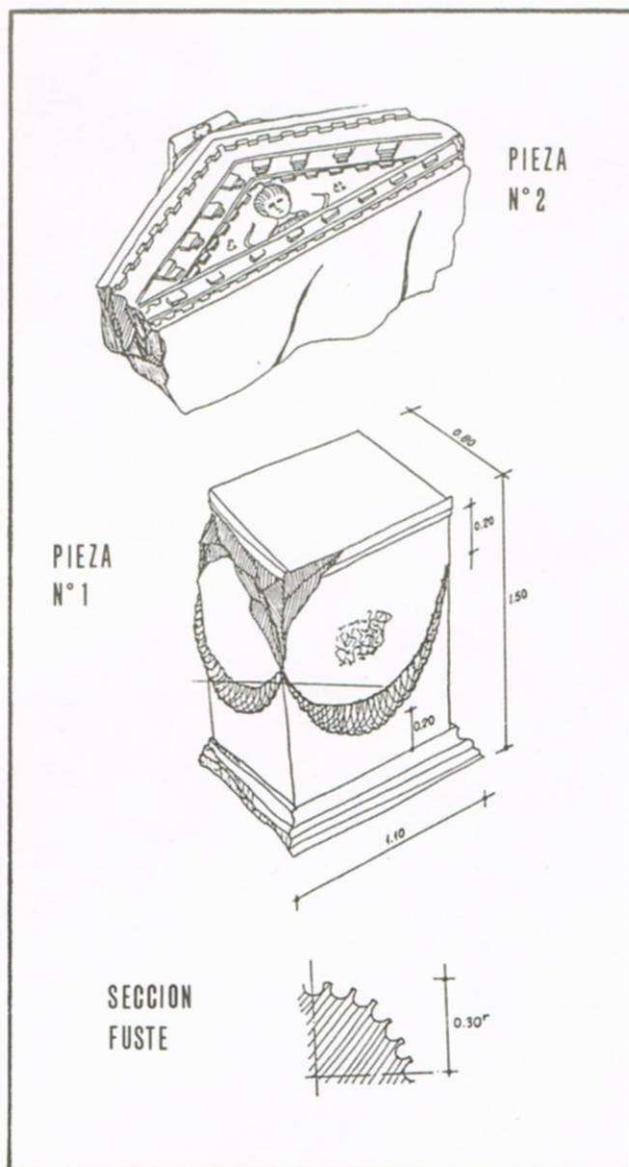
En una superficie aproximada de 25 x 25 m. se extendían los restos sin orden aparente, y solo parcialmente al descubierto. Las piezas más importantes fueron fotografiadas, medidas y dibujadas del natural, topografiándose el conjunto.

Se relacionan a continuación los elementos arquitectónicos más importantes encontrados:

Pieza nº 1. Se trata de un ara o pedestal de escultura, de forma prismática con base rectangular, teniendo basa y remate, guirnaldas que penden de las aristas. Adorno central en la cara principal (lado mayor del rectángulo de base), sobre la que se encuentra una inscripción en caracteres griegos poco legible por efecto de la erosión, con

una clara similitud con el tipo de letra capital cuadrada romana. Se halla en posición vertical, teniendo una seria mutilación en su parte superior izquierda.

Pieza nº 2 Se trata de un pequeño frontón, que por sus dimensiones sugiere que se trate de un elemento auxiliar de una fachada. Su entablamento presenta arquivoltas y frisos con alternancia de cuadrados en



relieve, lejos de los clásicos triglifos y metopas, lo que hace pensar en una fábrica helenística. En el vértice superior un pequeña plataforma debía sostener la correspondiente acrótera. El tímpano representa un busto

en bajorrelieve, en ubicación central. Rodeándolo se puede adivinar una decoración de carácter vegetal. Todo el conjunto está muy afectado por la erosión. Para los habitantes del lugar, la figura central del friso había sido asimilada a Jesucristo.

Piezas n° 3 y 4. Ambas son las partes complementarias que constituían una cúpula de cuarto de esfera, hoy fracturada. Se hallan en superficie distantes entre sí un metro. La parte interna de la cúpula aparece decorada con las estrías de una pechina. En la parte exterior, diversas molduras adoptan forma semicircular. Por los habitantes de Cevizli era interpretada como la pila bautismal de la pretendida iglesia.

Pieza n° 5. Pilastra de reducidas dimensiones. Columna lisa en cuyo capitel aparecen tres collarinos de diámetro y grosor crecientes, dan paso al capitel propiamente dicho, del que poco

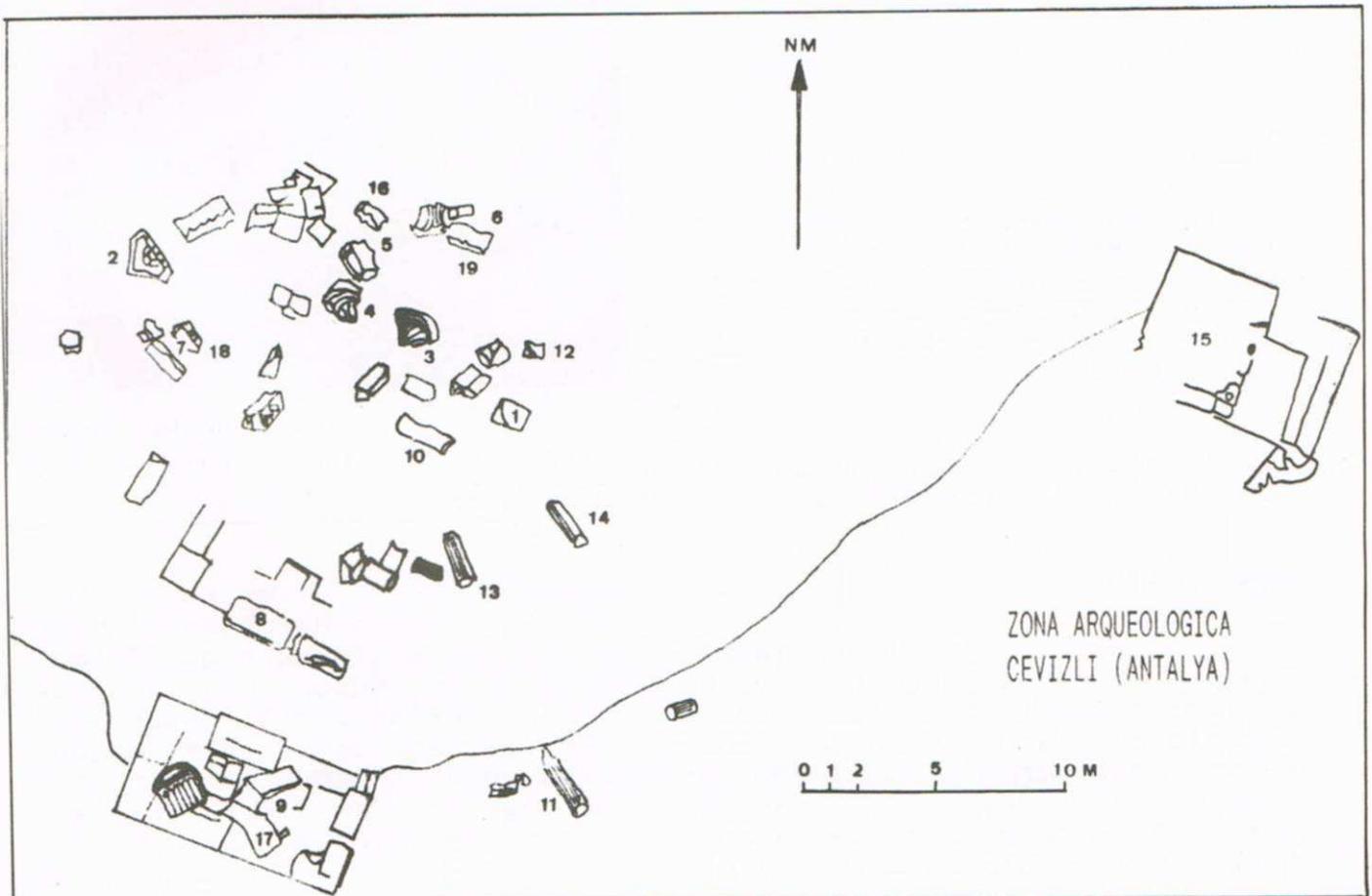
se puede decir, por estar incompleto y sensiblemente erosionado, aunque parece no presentar decoración alguna.

Conjunto n° 6. Constituido por una columna exenta lisa y un tramo de decoración asimilable a la conjunción de dos arcos semicirculares provenientes de la decoración exterior de sendas cúpulas de cuarto de esfera.

Pieza n° 10. Restos de la decoración de un friso, consistente en una cabeza humana alternada con dos bucráneos unidos con guirnaldas.

Piezas n° 11, 13 y 14. Restos de fustes de distintas columnas, todas ellas estriadas.

Piezas n° 8, 12 y 20. Restos de inscripciones, todas ellas en griego y muy erosionadas. La última de ellas presenta la cartela típicamente romana y que presenta grandes dificultades de lectura.



# INSCRIPCIONES GRIEGAS EN CEVIZLI

Por Santiago Ibañez Lluch

**Abstract.** In the archaeological site of Cevizli, described before, there were collected some greek inscriptions. Here is presented the transcription and translation into spanish of the two of them that were in better conditions. In the first one appears the name of the ancient city of Selge, located 50 Km W of Cevizli.

## Transcripción.

\*Η βο]υλή καὶ ὁ // δῆμος Σελγέ //  
ων ἐτείμησεν // \*Ροδ[ών]α μουσ[ικ] /  
οὔ \*Ε[ρ]μουγένους // τε[ίμαι]ς  
πάσα[ι]ς πα // ν]οικ[εῖ] τόνδε ἄν //  
π]άντα ἀνέστη // .ν..ρ..νοδη //

Μουσαῖος λεμε //  
ουκου δαδηανε //  
κε ἑα[υτ]ῷ ἄνδρι //  
τα τιμῆς χάριν //

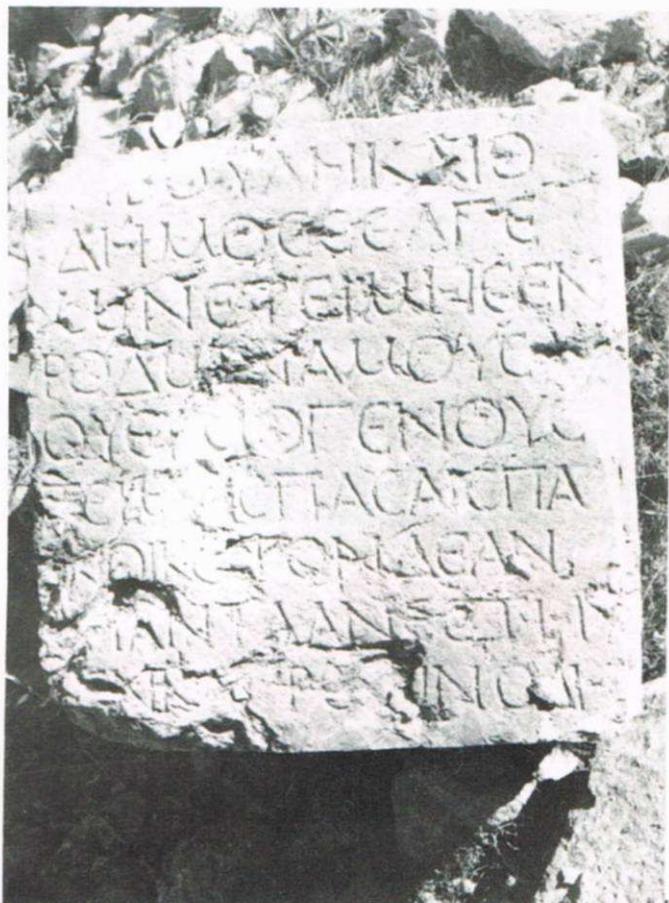
## Traducción.

I. La asamblea y el pueblo de los Selgúeos honró a Rodón, hijo del músico Hermógenes, con todo tipo de honores junto a toda su familia. Que este pueda erigir todo tipo de ...

II. Museo ... para el mismo (?) hombre ... para honrarle ...

## Comentario.

La inscripción I comienza con una fórmula bastante común en los monumentos que dan testimonio de la decisión de una determinada asamblea de honrar a una persona o familia. Aparece por tanto el nombre de la asamblea y del pueblo de Selgue y el



Inscripción I, realizada por la 'asamblea y el pueblo' de Selgue en honor de 'Rodon, hijo del músico Hermógenes'.

nombre de Rodón y el de su padre, el músico Hermógenes. Por otra parte el nombre de Rodón, junto al de Museo -que aparece en la inscripción II- puede leerse también en el ara encontrada en el mismo conjunto arqueológico. A continuación vendría la relación de los honores concedidos al personaje en

cuestión y que ya no es posible descifrar debido al deterioro del texto y a su interrupción.

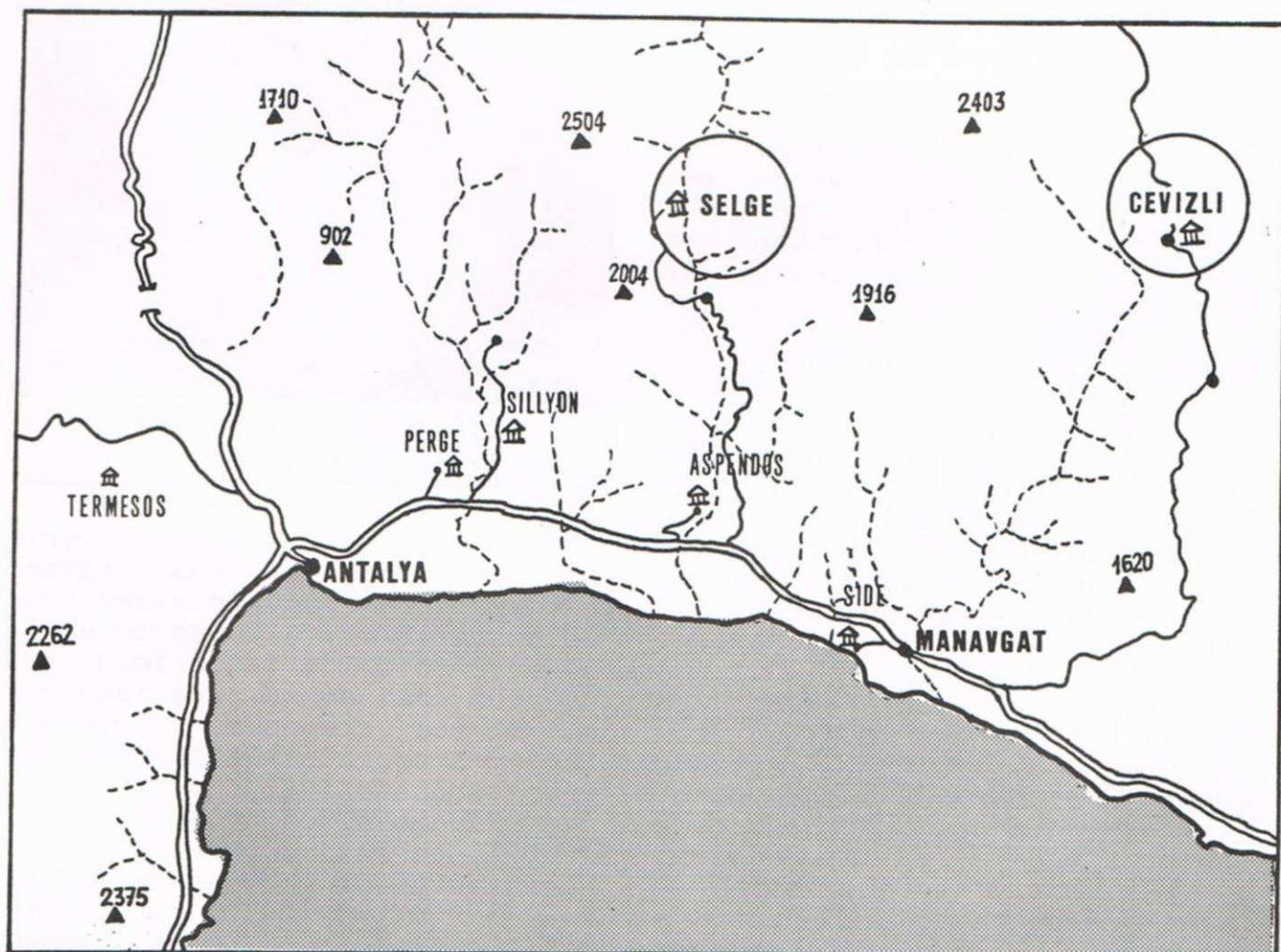
Son de destacar los errores de grafía (i.e. *ἔτειμήσεν* por *ἔτίμησεν*) provocados por cambios fonéticos de diverso tipo atestiguados en numerosas inscripciones.



Respecto a los caracteres cabe señalar su probable influencia por parte de la escritura capital cuadrada romana, aunque su forma parece mas evolucionada.

De la inscripción II poco se puede concluir debido a su estado fragmentario y a su deterioro. Por ello su interpretación es dudosa. Encabeza el texto el nombre de un tal Museo, que podría ser el mismo que aparece junto con Rodón en el ara antes mencionada.

La ciudad de Selgue, que aparece citada en la inscripción I, fue una ciudad de la antigua Panfilia/Pisidia, identificada con la actual Zürk o Zerk, y situada a unos 40 km al este de Cevizli.



# ISKENDER-I BIRKILIN MAGARASI

Por S. E. LA SENYERA

*Abstract.* These caves are an underground passage (750 m long) of the Birkilin river, the main Tigris branch, and other less important ones near this one. They are located 104 km N of Diyarbakir (East Turkey).

## Iskender-i Birkilin Magarasi y el Rio subterráneo de Birkilin.

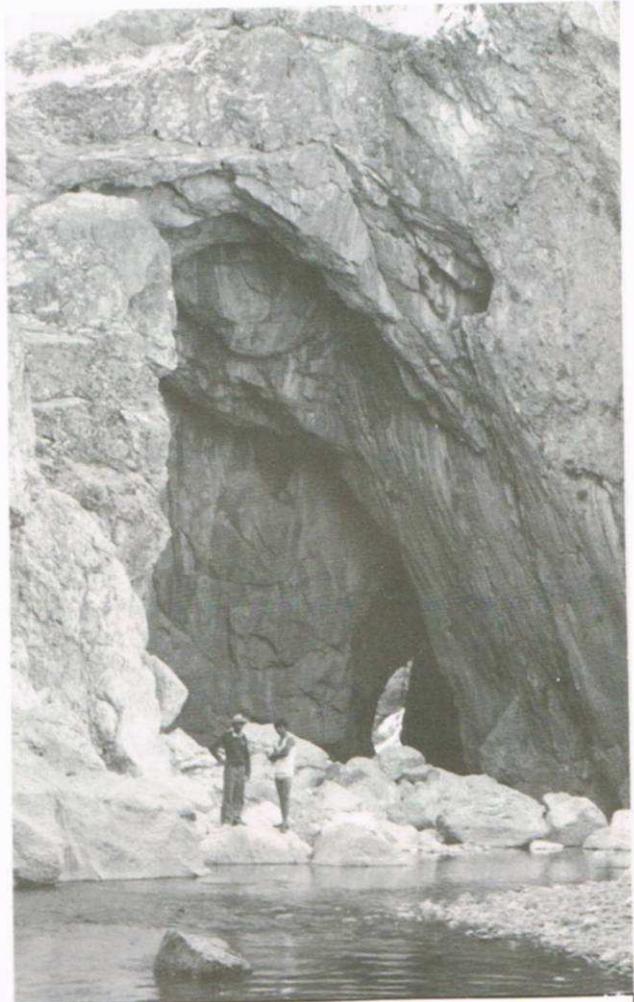
Las cuevas de Iskender-i Birkilin están situadas a 104 km al N de Diyarbakir, cerca de la carretera de Bingöl, entre las localidades de Genc, Capri y Lice, a 15 km de la última gasolinera. Su localización es muy fácil por surgir por una de ellas las aguas del río Birkilin.

El río Birkilin o Bermal es una de las principales corrientes que constituyen el río Tigris (en turco Dicle). Sobre su propio cauce, que durante un tramo se hace subterráneo, se sitúa el conjunto de las cuevas de Iskender-i Birkilin.

Una leyenda local habla de que estas cavidades fueron empleadas como refugio por el ejército de Alejandro Magno en su marcha hacia la India. En este sentido merece la pena indicar que Iskender es la forma árabe y turca de Alejandro.

Las cavidades fueron descubiertas por el científico ruso Tchihatcheff hacia el fin del siglo XIX, quedando olvidadas de nuevo hasta 1956, en que se produjo una primera exploración a cargo de un equipo turco dirigido por el Dr. Temucin Aygen.

El río subterráneo de Birkilin tiene una longitud total de unos 750 m, estando constituido por una única galería de grandes proporciones (anchura media 7 m, altura media 13 m), por la que el río Birkilin se ha abierto paso a través un macizo de calizas numulíticas.



Aspecto del río Birkilin entre dos tramos subterráneos.

La estructura de la galería es la conocida como cañón, teniendo con frecuencia anchuras de hasta 15 m y alturas de hasta 30 m. El piso de la cavidad está ocupado casi en su totalidad por sedimentos arenosos y gravas, teniendo sobre ellos el agua un nivel (agosto 1987) de 40 a 50 cm. Únicamente en tres puntos el agua llega casi a cubrir: en las bocas inferior y superior y casi en la mitad del recorrido. Durante todo él, las aguas ocupan prácticamente todo el

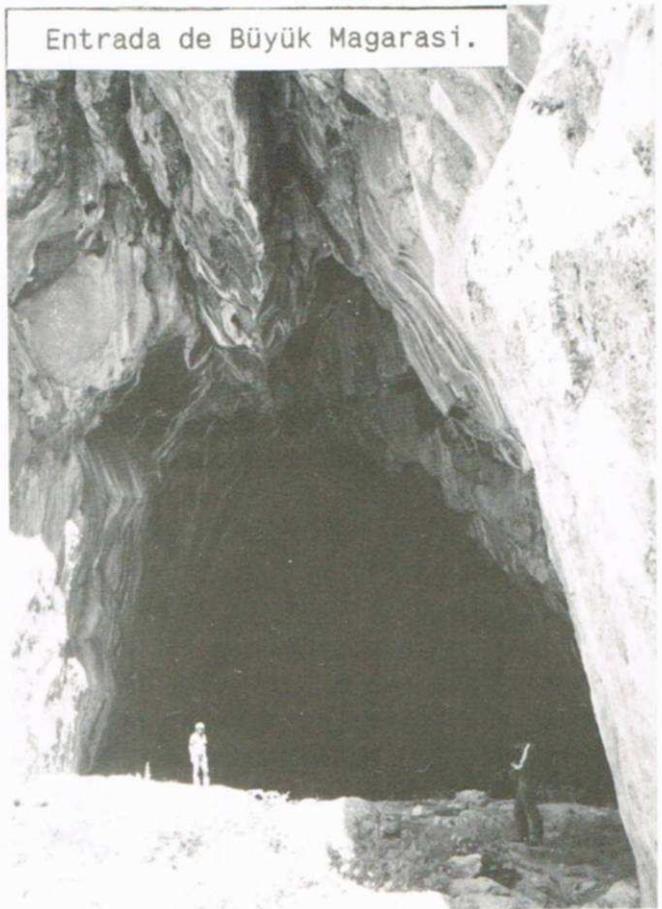
cauce, salvo alguna pequeña playa. En el interior de la cavidad se apreció la presencia de unos pequeños crustaceos de aspecto muy interesante.

Cerca de la boca inferior, un gran desplome ha abierto una especie de ventana, quedando la cavidad dividida en dos tramos. Los extremos de la galería coinciden con el principio y el fin de un valle seco situado sobre la misma, dando la idea de que fue la captura de la corriente por parte de la cavidad la que dejó colgado al valle.

El fondo de ese valle está ocupado por buenos pastos para el ganado, y rodeado por numerosos abrigos o bocas. Es de remarcar que sobre el propio sendero que lo recorre encontramos varias lascas de sílex oscuro, testigo de la ocupación del valle en tiempos pasados.

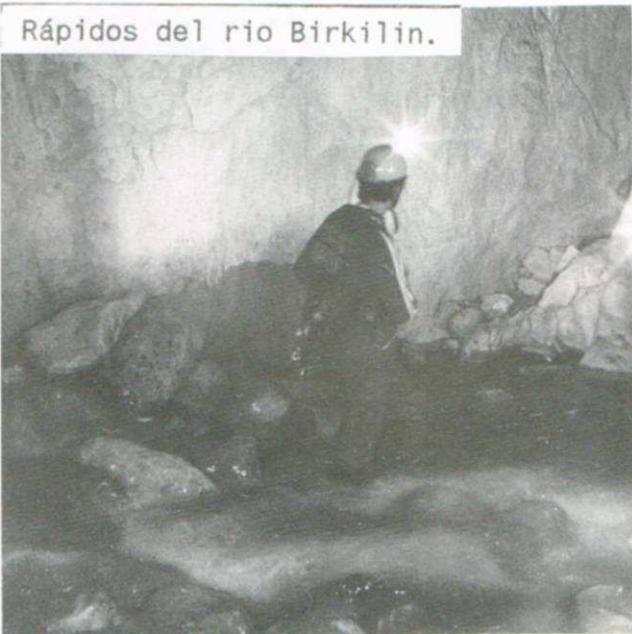
La primera de las caviades comentadas es la llamada **Büyük Magarasi** (Cueva Grande), provista de una gran entrada (20x25 m), se sitúa a 110 m de la boca del río subterráneo, teniendo una longitud del orden los 125 m, con anchura de 25 y altura de 30 m. Esta cavidad tiene interés arqueológico, por hallarse en la

Entrada de Büyük Magarasi.



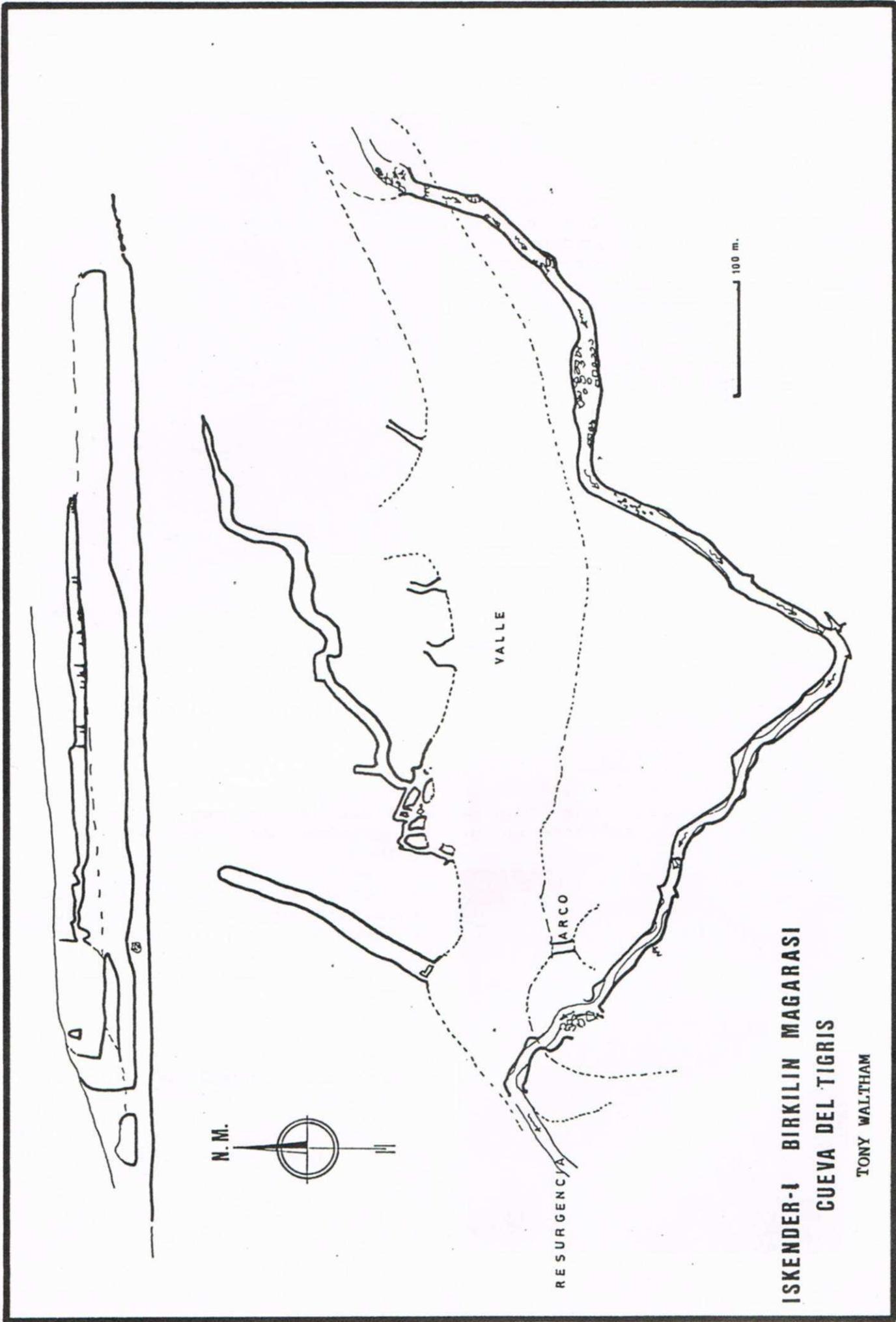
pared izquierda de su entrada varios relieves e inscripciones asirias, en los que los reyes Tiglatpilisser y Salmanasar III cantan sus victorias. En su boca existen los restos de una gran construcción, quizás relacionada con los relieves citados. Gran cantidad de aves se cobijan en las grietas de sus paredes y techo.

Rápidos del río Birkilin.



Unos 150 m más arriba, se sitúa otra interesante cavidad, la **Küçük Magarasi** (Cueva Pequeña), ésta de boca muy reducida, provista de abundantes concreciones que le confieren una gran belleza. En la misma se encuentra una importante colonia de murciélagos. Su longitud es de unos 450 m, teniendo un carácter marcadamente horizontal.

Sobre las paredes del valle colgado, numerosas bocas sugieren la existencia de otras cavidades, aunque, según nuestras informaciones, se hallan inexploradas en su totalidad.



N. M.



100 m.

RESURGENCIA

ARCO

VALLE

**ISKENDER-I BIRKILIN MAGARASI  
CUEVA DEL TIGRIS**

TONY WALTHAM

# CAPADOCIA

Por S. E. LA SENYERA

*Abstract. The old region of Capadocia has one of the world most important areas of artificial caves, including underground cities, churches and other religious complexes. A description of the part of this country visited by the expedition members is presented.*

*Resumen. En la antigua región de Capadocia se encuentra de uno de los principales conjuntos mundiales de cavidades artificiales, incluyendo ciudades subterráneas, iglesias y otros conjuntos de carácter religioso. Se presenta una descripción la parte de esa región que fue visitada por la expedición Turquía'87.*

## CAPADOCIA.

Capadocia es el nombre de una antigua región situada en el centro aproximado de la península de Anatolia, en el Asia Menor. Si deseáramos fijar más exactamente su posición deberíamos referirnos al triángulo formado por las ciudades de Nevşehir, Niğde y Kayseri (antigua Cesarea).

La región está constituida por una gran meseta, surcada por profundos barrancos, y dominada por la imponente mole del monte Erciyes (3.916 m). Este es hoy un volcán inactivo, pero en tiempos pasados arrojó una enorme cantidad de materiales que cubrieron amplias zonas de lo que posteriormente sería Capadocia. Es precisamente en algunos de esos materiales de origen volcánico dónde se sitúan los focos principales de atracción de la zona: las tobas volcánicas son el material en que se excavaron iglesias y ciudades, y, merced a los procesos erosivos, en el contacto de esas mismas tobas con materiales más consistentes se han conformado las celebres chimeneas de las hadas.

La Sociedad Espeleológica la Senyera ha mantenido una línea de interés por las cavidades artificiales, que se ha plasmado

en diversos artículos en números anteriores de esta Revista. Esa línea de trabajo nos movió a visitar esta región, que, como ahora veremos, puede considerarse como referencia inexcusable para cualquier interesado en la 'espeología' (estudio de las cavidades artificiales). La exposición de lo allí visitado va a hacerse en dos grupos: las ciudades subterráneas de Kaymakli, Derinkuyu y Özkonak constituirán el primero de ellos, y los conjuntos de iglesias y monasterios rupestres el segundo.



Göreme: Iglesia de Santa Bárbara

## Ciudades subterráneas.

A quien no haya visitado los lugares a continuación descritos le resultará sin duda difícil de creer que hubo un tiempo, en los siglos VII y VIII en los que las condiciones de vida en la Capadocia se deterioraron tanto, que sus habitantes decidieron construir sus ciudades enteramente bajo tierra, para huir de la guerras y las persecuciones religiosas. Se visitaron las tres más importantes ciudades: Kaymakli, Derinkuyu y Özkonak.

### Kaymakli.

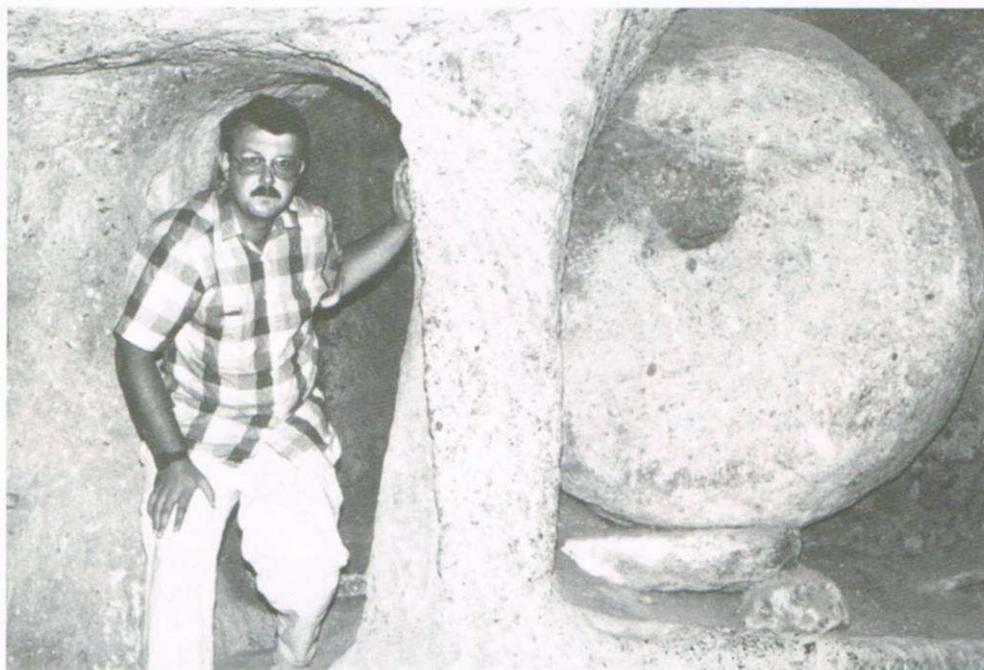
Es la más reducida de las tres ciudades, y tiene más bien estructura de palacio. Está organizada en cuatro plantas, aprovechando una pequeña colina, y cada una de ellas contiene dormitorios, cocinas, iglesias, refectorios y despensas, unidos por estrechos pasillos. Todo está excavado en la roca, hasta los lechos de los dormitorios y las mesas y bancos de los refectorios. El sistema de cierre y defensa esta constituido por grandes piedras giratorias, similares a ruedas de molino, que

podían ser giradas con facilidad desde el interior, bloqueando completamente los pasillos. La ciudad parece haber sido capaz de albergar a unos cinco mil habitantes.

### Derinkuyu.

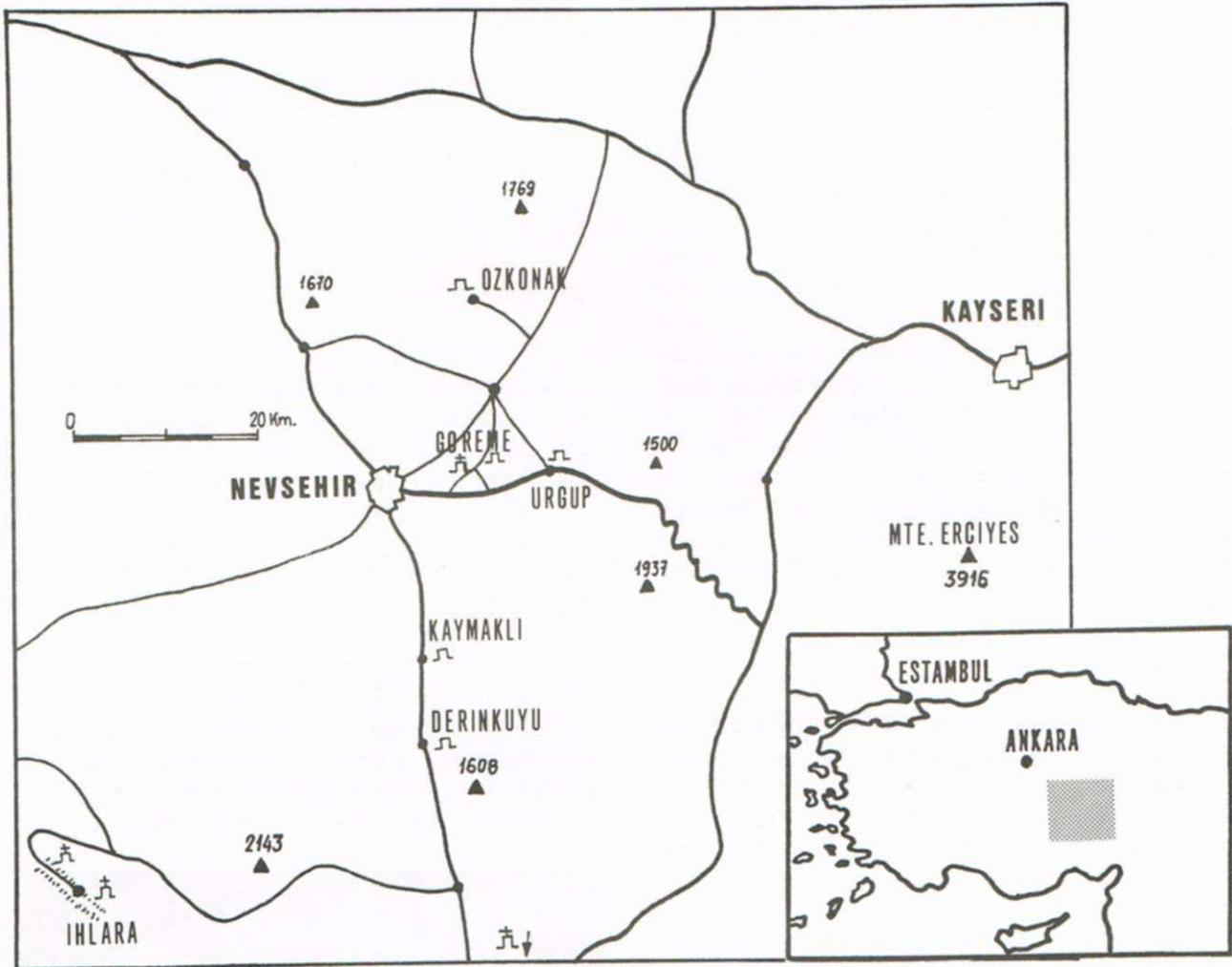
Distante unos nueve kilómetros de la anterior, se encuentra comunicada con ella por una pasadizo subterráneo.

Sus dimensiones son mayores, pues consta de ocho plantas escalonadas en una profundidad de 85 metros, con numerosas comunicaciones entre ellas a través de pasillos, escaleras y pozos de ventilación. Se estima que pudo albergar una población de veinte mil personas. A diferencia de Kaymakli, no se encuentra en el interior de una colina, sino en un terreno completamente llano, siendo su entrada, literalmente, un agujero en el suelo. Se halla estructurada de forma que los pasillos actúan a modo de calles, abriéndose a ambos lados de los mismos cámaras que parecen ser habitaciones para un grupo o familia, disponiendo cada una de varios lechos tallados en la



Kaymakli:

Puerta giratoria en el interior de la ciudad.



Özkonak: Palacio de Ariantios.

roca y oquedades destinadas a almacenar bienes.

Cuenta con pozos de agua, depósitos para ésta y para alimentos y una fuente, así como pasillos de varios kilómetros de longitud. En el piso séptimo (hacia abajo), se halla una iglesia con planta de cruz. Los sistemas de cierre y defensa son similares a los descritos en Kaymakli, debiendo resaltarse que se escalonan en el interior de la ciudad a fin de permitir su defensa aún cuando la zona exterior ya hubiera sido ocupada.

#### Özkonak.

Se encuentra al norte de las anteriores, distante unos cincuenta kilómetros, estando todavía en fase de estudio y excavación, aunque parece ser que tiene estructura de palacio o monasterio. El guía local que contratamos para que nos acompañara, pretendía que había sido capaz de albergar a sesenta mil (!) personas, cifra que nos parece francamente exagerada. Cerca de la localidad se haya otro pequeño complejo excavado en la roca que nos fue presentado como el "palacio de Ariantos", rey o gobernador bizantino del lugar. Está formado por una gran sala, en parte desmantelada por la erosión, de la que arrancan en direcciones opuestas dos amplias naves, una de ellas con decoración de cruces que parecen indicar se trata de una iglesia. Hacia el interior, pequeñas salas y pasillos, escalonados al menos en dos niveles, constituirían el servicio del presunto palacio, incluida una apartada sala con significativas argollas en las paredes.

#### IGLESIAS Y MONASTERIOS.

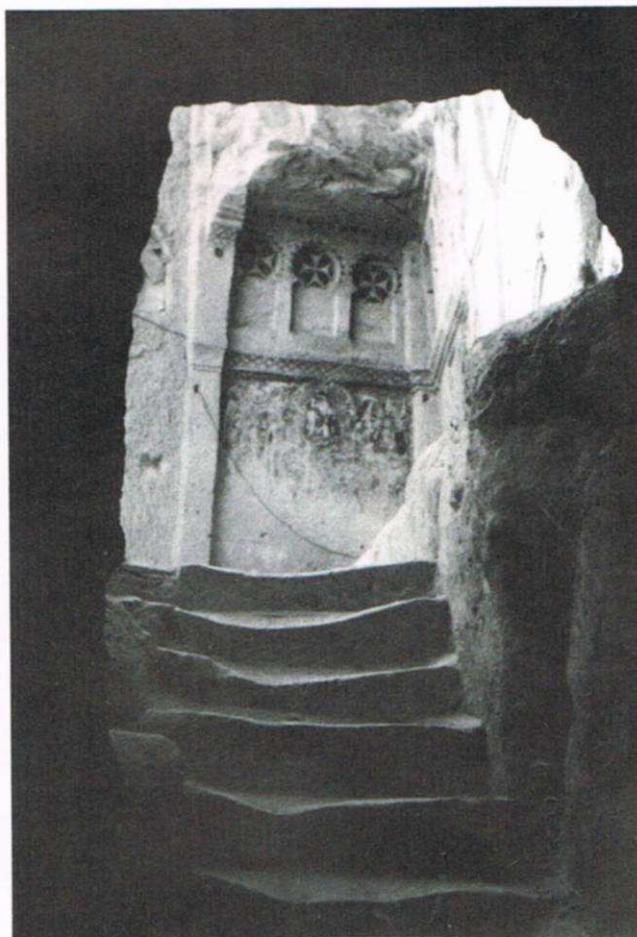
Existen en Capadocia varios conjunto de carácter religioso

excavados en la roca volcánica. Nosotros visitamos únicamente el conjunto de Göreme y el monasterio de Eski Gümüs, dejando con gran pesar el valle de Ihlara para otra ocasión.

#### Göreme.

Las primeras comunidades cristianas parece que ocuparon el valle de Göreme en el siglo IV d.C., algo después del cese de las erupciones de los volcanes Erciyes y Hasan.

La mayor parte de las iglesias y conjuntos hoy visibles datan del siglo VII al IX, época de las grandes invasiones islámicas. En el interior de las iglesias se hallan valiosas pinturas, constituyendo un espléndido muestrario de arte bizantino de los siglos VII al XI,



Göreme: Iglesia Obscura.

aunque el conjunto siguió en manos de los griegos ortodoxos hasta 1924, en que se produjo un intercambio de poblaciones entre Grecia y Turquía, que puso fin a mil quinientos años de vida cristiana en Capadocia.

Las pinturas mas antiguas corresponden al periodo iconoclasta, estando en parte cubiertas por decoraciones posteriores en las que aparecen escenas bíblicas y figuras de santos, emperadores y emperatrices de Bizancio.

No describiremos en detalle cada una de las iglesias, más de doce, que constituyen el conjunto. Solo citaremos las mas destacables: Iglesia de Santa Bárbara, Iglesia Obscura, Iglesia de la Serpiente (llamada así por una imagen de S. Jorge matando al dragón) y la Iglesia de la Hebilla.

#### Monasterio de Eski Gümüs.

Su nombre significa monasterio "de la plata antigua". Se sitúa a 8 km. al NE de Nigde y en muy buen estado de conservación. Corresponde al siglo XI.

Está formado por un gran patio central, excavado en la roca con una profundidad de unos doce metros, al que se abren distintas estancias, unas las celdas de los monjes y otras el refectorio, la iglesia y demás servicios del monasterio. La pared norte, que enfrenta con el túnel de entrada, esta adornada con columnas y arcos tallados en la propia roca. Algunas capillas tienen decoración al fresco, con imágenes bíblicas y de la Virgen. En el suelo la iglesia, y en algunas otras estancias, existen numerosas tumbas, algunas de las cuales aún contienen los restos de los allí enterrados.



Göreme: Frescos en la Iglesia de la Manzana.



**COMPONENTES  
DE LA EXPEDICION:**

CARLOS ORLANDO BONET  
 FELIX GIMENEZ JUNQUERO  
 JOAQUIN ESPI LLUCH  
 ANDRES CARRION GARCIA  
 SALVADOR MOLLA ALCAÑIZ  
 ANTONIO FORNES GIMENEZ  
 EMILIO GIMENEZ ANDRES  
 JOSE M<sup>a</sup> MOLES IRANZO  
 CARMEN BARRERO ORTEGA

**AYUDARON A HACER POSIBLE LA EXPEDICION:**

**S.E. La Senyera:**

JOSE P. PASCUAL  
 ROSA M<sup>a</sup> BAZ  
 JOSE COMOS VILA  
 JOSE L. GARRIGOS  
 Y... TODOS LOS MIEMBROS DEL GRUPO

**B.Ü.M.A.K.**

METIN ALBUKREK  
 ONUR TOPLU  
 OSMAN TUNALI

**Y las siguientes Entidades**

CONSULADO DE ESPAÑA EN ESTAMBUL  
 FED. VALENCIANA DE ESPELEOLOGIA  
 NISSAN ALMENAR  
 NUTREXPA S.A.

VICENTE BENEDITO  
 TEO DE LA TORRE  
 JOSE COMOS MARTI  
 ANTONIO GUILLOT

NURI SAIVIN  
 MURAT EGRIKAVUK  
 OSMAN DEMIREL

EMBAJADA DE TURQUIA  
 NATRA  
 ELEVEL S.A.  
 ROSA JORDA

